

## Historic, archived document

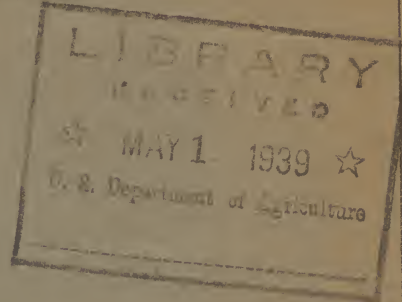
Do not assume content reflects current  
scientific knowledge, policies, or practices



U. S. Department of Agriculture, Forest Service  
**FOREST PRODUCTS LABORATORY**

In cooperation with the University of Wisconsin

MADISON, WISCONSIN



LIST OF TRANSLATIONS ON FILE AT  
FOREST PRODUCTS LABORATORY

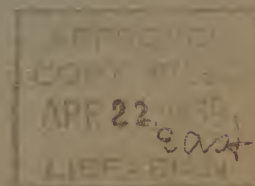
By

Alice H. Wittwer,  
Senior Library Assistant

-----  
Compiled for the Advisory Committee for  
International Translations, Department for Timber  
Utilization, Brussels, Belgium

-----  
NOT FOR PUBLICATION  
-----

March 31, 1939  
-----







QUESTIONNAIRE

## TRANSLATION SERVICE

Appendix to Circular 1.

Date.. March 31, 1939 ...

Name: FOREST PRODUCTS LABORATORY, U. S. FOREST SERVICE

Address.. MADISON, WISCONSIN, U. S. A.

We are in possession of translations of the following publications and should be willing to place them at the disposal of the D.T.U. for duplication and distribution. (These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations)

Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Translation	of
					pages
BOOKS					
Bildliche darstellung des zustandes von feuchten gasen und gut [Diagrammatic illustration of the relations of moist gases and goods]. Translated from his Die trockentechnik. 2d ed. 1932.	M. Hirsch	Julius Springer, Berlin, 1932	German	English	9
Die blauffäule [Blue stain] Translated from their Die konservierung des holzes in theorie und praxis.	F. Bub-Bodmar & B. Tilger	Paul Parey, Berlin, 1922	German	English	8
Erdöl und seine bestandteile [Petroleum and its constituents]. Translated from their Die konservierung des holzes in theorie und praxis.	F. Bub-Bodmar & B. Tilger	Paul Parey, Berlin, 1922	German	English	25
Feuersicher-, geruchlos- und wasserlicht-machen [Fire-proofing, deodorizing and water-proofing]. Translation of table of contents and pages 55-70: Flammensichere anstriche [Flame proof coatings].	L. A. Andés	A. Hartlebens verlag, Wein & Leipzig. 1922.	German	English	13
Handbuch der holzkonservierung.	Ernst Troschel	Verlag von Julius Springer, Berlin, 1916	German	English	15
Library has translations of pages 137-137; 302-312; 375-377, & table of contents.					



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations)

Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Translation	of
					pages
BOOKS (Continued)					
Hemicellulosen [Hemicelluloses]. Translated from his Die polysaccharide.	:Hans : Pringsheim	:Julius Springer, : Berlin, 1923.	:German	:English	: 6
Holzuntersuchungen altes und neues [Investi- gations on wood, old and new].	:Robert Hartig :	:Robert Hartig, : Berlin, 1901.	:German	:English	: 125
Meliaceae	:Casimir de : Candolle	:Monographie phan- : erogamarum, 1878	:	:	: 7
Om träkolning. Translation of p.168-169: Kolning av tölre i tjärdal [Charring of lightwood in a tar kiln]	:Hilding : Bergstrom & :Oosta Wesslén	:P.A.Wordstedt & :söner, Stockholm, :1918.	:Swedish	:English	: 2
Physik und chemie der cellulose. Transla- tion of p.249-253:Die einwirkung von salz- lösungen auf cellulose [Effect of salt solutions on cellulose].	:H. Mark : : :	:Verlag von Julius : Springer, 1932. : :	:German	:English	: 4
Die zeit der fällung [Concerning the time for: felling]. Translated from his Handbuch für forstleute, holz-techniker und händler in Deutschland und in Auslande, 1888,p.352-353.:	:Heinrich : Semmler : :	:Paul Parey, : Berlin. : :	:German	:English	: 4
REPRINTS					
Abfallverlauf und mittlere lebensdauer bei hölzernen leitungsastten [Loss curve and average life of wooden telegraph poles]	:Basilius : Malenkovic :	:Electrotechnische : zeitschrift heft : 15, 1922.	:German	:English	: 16
Die abhängigkeit der festigkeit und der dehnungszahl der hölzer vom fasserverlauf [Relation between the direction of grain and the strength and elasticity of wood]	:Franz : Kollmann : :	:Bauingenieur 15 :(19/20):198-200 :May 11, 1934. : :	:German	:English	: 8



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Language	Number	
			Original: Translation:	of	
				pages	
REPRINTS (Continued)					
Arsenikföreningar som träimpregneringsmedel [Arsenic compounds as wood preservatives]	A.G.P. Palén	Teknisk tidskrift	Swedish	English	22
		66(11):17-23, 1936:			
Aus versuchungen über die widerstandsfähigkeit von baustoffen im feuer [Experiments with the resistance of building materials in fire]	Otto Graf	Der bauteenschutz	German	English	25
		3(10):113-118, Oct. 5, 1932; 3(11): 121-131, Nov. 5, 1932.			
Die bedeutung der holzkonservierung für die gärtnerlei und verwandte berufe. [Importance of wood conservation for gardening and related pursuits].		Müllers deutsche gärtnerzeitung	German	English	13
		28(24):279-282, June 14, 1913.			
Beitrag zur knicksteifigkeit des dreigelenk- bogens [Contribution to the buckling sta- bility of the 3-hinged arch].	W. Fuchssteiner	Der stahlbau 9(15)	German	English	11
		: 118-120, July 19, 1935			
Die bekämpfung der buchenstockfäule [Com- bating beech rot].	H. Meyer- Wegelin	Sperrholz 17/18:	German	English	13
		131-134, Sept. 1932.			
Brandversuche mit einem neuen feuerschutz- mittel [Testing a new fireproofing material].		Feuerpolizei 33	German	English	5
		:(8):2 p. Aug. 1931			
Le choix des pigments en peinture de bâtiment [Choosing pigments for the paints of build- ings]	André Nauroy	Annales de l'In- stitut technique du bâtiment et des travaux pub- lics 1(2):5-6, Mar.-Apr. 1936.	French	English	5



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	: Author	: Publisher	: Languages	: Number	
			:Original:Translation:	: of	
				: pages	
REPRINTS (Continued)					
Diskussion betr. hochnordischen holzes [Discussion concerning high-Nordic wood].	: Johannes Liese	: Pappers-och trävarutidskrift för Finland 9:3 p.1934:	: German	: English	: 11
Entgegnung auf die veröffentlichung des Herrn Dr Dehnst, Berlin, Ueber holzkonservierung (Reply to the publication of Dr. Dehnst, Berlin, on wood preservation)	: Adolf Becker	: Kali, erz und kohle 22(6):1925	: German	: English	: 4
Entwicklung der deutschen holzimprägnierungsindustrie [Development of the German wood treating industry].	: Friedrich Koll	: Chemiker-zeitung 48(76):426, June 24, 1924.	: German	: English	: 4
Erwiderung auf die mitteilung der Herrn Dr Dehnst, Ueber holzkonservierung [Rejoinder to the communication of Dr Dehnst on wood preservation].	: Basilius Malenkovic	: Kali, erz, und kohle 22(6):1925	: German	: English	: 9
Expériences sur les propriétés mécaniques des joints en bois collé et en bois laminé employés dans la construction aérotechnique [Experiments on the mechanical properties of joints in glued wood and laminated wood employed in aircraft construction].	: E.B. Wolff & L.J. Van Wyk	: Comptes rendus du 4th congrés international de la navigation aérienne, tenu a Rome du 24 au 30 Oct. 1927-6, tome 3.	: French	: English	: 9
Extincteurs: synopsis a l'usage de l'industrie des peintures et vernis [Extinguishers: a synopsis for use in the painting and varnishing industry].	: Paul Dauser	: Peintures, pigments, vernis 8: 1556-1559, Aug. 1931:	: French	: English	: 12
Erprobte schwarzbeizverfahren [Ebonizing processes].		: Die holzindustrie 11(35):553; (36):568, Sept. 5, 1931; (39):612.	: German	: English	: 7



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

and any other legal limitations.)			Title		Author	Publisher	Languages		Number
							Original	Trans.	of pp.
REPRINTS (Continued)									
Festigkeit holzerner leitungsmasten [Strength of wooden telegraph poles]			Friedrich Moll	Elektrochemische zeitschrift (49):1424-1425, Dec. 8, 1921.	German	Eng.			5
Das fugenlose S-fass und seine fertigung [Joint S-cask and its construction]			L.M. Cohn-Wegner	Die holzindustrie heft 33, 35, 37, 1933.	German	Eng.			22
Grosse männer der holzimpregnierungstechnik [Great men in wood preservation]			Friedrich Moll	Zeitschrift für angewandte chemie 43(37):830-834, Sept. 13, 1930.	German	Eng.			13
Holz oder eisenbeton? [Wood or reinforced concrete? A discussion of the relative merits of wooden and reinforced concrete poles]			Friedrich Moll	Die holzschwelle Jan.-Feb. 1912.	German	Eng.			21
Holzfärbung durch die masse nach dem verfahren Reimann [Coloring large quantities of wood by the Reimann process]			Friedrich Moll	Der holzkäufer 18(138): 785-786, Dec. 10, 1921; (149): 789, Dec. 13, 1921.	German	Eng.			6
Holzfärbung durch färbung des lebenden baumes [Wood dyeing by coloring the living trees]			Friedrich Moll	Deutscher holzmarkt und forstanzeiger 27(102): 5-6, Sept. 27, 1922.	German	Eng.			5
Holzschutz gegen die bohrrmuschel [Protecting wood against teredo]			Friedrich Moll	Forstliche wochenschrift silva 24(27):217-220, July 3, 1936.	German	Eng.			9
Holzschutz gegen die bohrrmuschel durch xylamon [Xylamon for protection of wood against the teredo]			Hans Meyer	Forstliche wochenschrift silva 29:225-228, July 19, 1935.	German	Eng.			11



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations).

and any other legal limitations).					
Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Translation	of
					pages
REPRINTS (Continued)					
L'huile de lin: ses qualités et ses conditions d'emploi. [Linseed oil: its properties and the conditions favorable for its use]	G. Wollf	Annales de l'Institut technique du bâtiment et des travaux publics 1 (2):6-8, Mar.-Apr. 1936.	French	English	9
Imprägnierungsversuche mit kernholz [Experiments in impregnating heartwood]	Robert Nowotny	Korrosion und metallschutz 6(4):82-84, Apr. 1930.	German	English	6
Imprägnierung von holzmasten [Preservation of wooden poles]	Friedrich Moll	Fortschritte der technik(20):Oct. 25, 1922.	German	English	5
Ist das doppel-Kueping-verfahren für die tränkung von buchenholz genügend? [Does the double Kueping process for the treatment of beech suffice?]	J.A.R. van der Ploeg	Organ für die fortschritte des eisenbahnwesens 87(17):364-368, Sept. 1, 1931.	German	English	5
Ist rüsterholz imprägnierfähig? [Is elm wood treatable?]	Johannes Liese	Forstarchiv 9:2 p. 1932	German	English	3
Der kampf um die holzschwelle [Fight for the wooden tie]		Der holzmarkt Jan. 1935.	German	English	16
Konservierung der unterlagen, stapelhölzer, bedachungsbretter u. dergl. im sEgewerk und baugeschäft [Preservation of stickers, supports and protective roofing, etc., in lumber yards and storage sheds].	Friedrich Moll	Der holzmarkt July 25, 1921. (176:2):1	German	English	5



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations).

and any other legal limitations).					
Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Translation	of
					pages
REFRIMTS (Continued)					
Kresolcalcium som impregneringsmedel för trä: [Cresol-calcium as a wood preservative]	Gustav von Heidenstam & söner, 1910	P.A. Norstedt & söner, 1910	Swedish	English	99
Aftryck ur Jern-kontorets annaler för år 1909.	Felix Friedemann				
Der künstliche schutz des holzes im bau- wesen gegen fäulnis [Artificial protection of building lumber against decay]	Friedrich Moll	Der holzbau (22): 85-88, 1921.	German	English	6
Lignostone, das veredelte holz mit metal- lartigen eigenschaften, und Lignostone, interessantes aus einer welteinzigigen fa- brik [Lignostone, the improved wood with metal-like properties, and Lignostone, in- teresting facts from the worlds only factory].		Holzindustrie 37: 3 p. 1931.	German	English	17
Mitteilung über die impragnierung von telegraphenstangen mit basilit [Discussion of the preservative treatment of poles with: basilit, fluorides and dinitrophenol]	Robert Nowotny	Zeitschrift tele- graphen-und fern- sprech-technik 9 (7): Sept. 1920.	German	English	5
Ein neues verfahren zur berechnung der trockenzeit am beispiel der holztrocknung [New method for computing correct seasoning: time, based upon wood as an example]	Franz Kollmann	Forschung auf dem gebiete des in- genieurwesens 7(3): 113-116, May/June 1936.	German	English	8
[New preservative oil: scafoil]	Friedrich Moll	Teer und bitumen Feb. 10, 1928: 76-77	German	English	5



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations).

and any other legal limitations/.					
Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Translation	of
					pages
REPRINTS (Continued)					
[Origin of driftwood along the coast of Spitzbergen]	: I. G. Agardh	: Kongl. vetenskaps- akademiens för- handlingar 2:97- 119, 1869.	: Swedish	: English	: 32
Over plantaridge chitine [Vegetable chitin]	: J. H. Diehl	: Chemisch weekblad : 33(3):36-38, 1936.	: Dutch	: English	: 12
Les peintures: erreurs et mécomptes. [Paint: errors and miscalculations]	: F. Anstett	: Annales de l'In- stitut technique : de bâtiment et des : travaux publics 1 : (2):1-4, Mar.-Apr. : 1936.	: French	: English	: 15
Prüfungsverfahren für mit salzlösung im- prägnierte hölzer [Penetration tests for wood treated with salt solutions]	: Friedrich : Moll	: Zeitschrift für : angewandte chemie: : 38:73, 1925.	: German	: English	: 5
Qualitätsbestimmung des schlief-und cellu- loseholzes [Quality evaluation of wood for mechanical and chemical pulp]	: G. G. Klem	: Papier-fabrikant : 28(31):489-494, : Aug. 3, 1930; (32): : 501-508, Aug. 10, : 1930; (33):521-524, : Aug. 17, 1930.	: German	: English	: 34
Quellung, permeabilität and filtrations- widerstand des zug-und druckholzes von laub- and nadelbäume [Swelling, permeabil- ity and resistance to filtration of tension wood and compression wood in broad-leaved and needle-leaved trees]	: Paul Jaccard	: Jahrbücher für : wissenschaftliche : botanik 69:549-571: : 1928.	: German	: English	: 43



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations).

Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Translation	
				of	
					pages
REPRINTS (Continued)					
Rechnerische verfolgung der kunstlichen holztrocknung [Mathematical results of artificial wood drying]	: Franz : Kollmann : : :	: Forschung auf dem : gebiete des in- : genieurwesens 6 : (4):169-174, July/ : Aug. 1935.	: German : : : :	: English : : : :	: 23 : : : :
Schutzanstriche für holz und sperrholz in feuchten räumen [Protective coatings for wood and plywood in damp rooms]	: A. Herrmann. : :	: Farben-zeitung 40 : (18):451-452, May : 4, 1935.	: German : :	: English : :	: 7 : :
Die schwellenimprägnierung nach dem fluor-dinitro-verfahren [Treatment of ties by the fluoride-dinitro process]	: Basilius : Malenkovic : : :	: Wochenschrift für : deutsche bahn- : meister und eisen- : bahningenioure 41 : (50), Dec. 14, 1924.	: German : : : :	: English : : : :	: 13 : : : :
Skad chemiczny drewna o nienormalne j budowie anatomicznej; Über die chemische zusammensetzung abnormal gewachsenden holzes [Chemical composition of abnormal wood growth]	: Jan : Wiertelak : :	: Roczniki nauk rol- : niczych i leśnych : 36:395-405, 1936. :	: Polish : with : German : summary	: Trans. of : summary, : English :	: 1 : : :
Spik med kors-eller stjärnformigt förlagda eggär [Spike with cross or star shaped edges]	: K. J. Sunström : :	: Swedish patent : 39,304, Apr. 8, 1914: :	: Swedish : :	: English : :	: 2 : :
Ein sonderrechenstab zur berechnung der trockenzeit bei der künstlichen holztrocknung [Special slide rule for computing the seasoning period in the kiln-drying of wood]	: Franz : Kollmann : : :	: AWF mitt. 5:53-60, : May 1936. : : :	: German : : : :	: English : : : :	: 8 : : : :



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Translation	of
					pages
EXPRINTS (Continued)					
Traes fjender i havvand og beskyttelse imod dem. [Destructive work of marine wood borers and some preventive measures against their attacks]	P. Vedel	Den Tekniske forenings tidsskrift 31(9):97-110, July 24, 1907.	Danish	English	57
Treppen bei feuergefahr [Stairs and fire hazard]		Die holzindustrie 15:179, 1933.	German	English	5
Toximetrische bestimmung von holzkonservierungsmitteln. [Toximetric determination of wood preservatives]	Johannes Liese & others	Verlag chemie, G.m.b.h., Berlin, 1935.	German	English	71
Toximetrische bestimmung von holzkonservierungsmitteln: auszug. [Toximetric determination of wood preservatives: extract]	Johannes Liese & others	Angewandte chemie 48(1):21-23, Jan. 1935.	German	English	10
Ueber den einfluss des flössens auf die widerstandsfähigkeit des bauholzes gegen trockenfäule und über den holzschutz durch schimmelbefall und diffusionstränkung [Influence of floating on the resistance of wood to dry rot and the protection of wood by mold attack and by diffusion treatments]	Richard Falck	Mitteilungen aus forstwirtschaft und forstwissenschaft 2(2):480-485, 1931.	German	English	13
Ueber die gebrauchsdauer teerölimprägnierter buchenschwellen [Durability of creosoted beech ties]	Johannes Liese	Zeitschrift für forst-und jagdwesen 66:79-88, Feb. 1934.	German	English	14
Ueber die haltbarkeit der mit fluoriden imprägnierten hölzer [Durability of wood treated with fluorides]	Robert Nowotny	Oest. chemiker-zeitung (18) 1917	German	English	11



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Translation	of
					pages
REPRINTS (Continued)					
Über die schlag- und dauerfestigkeit der hölzer [Impact and fatigue resistance of wood]	Franz Kollmann	Fachausschuss für holzfragen beim Verein deutscher ingenieure und Deutschen forstverein, Berlin	German	English	19
		(Mittellung 17, p. 17-30)			
Über die wärmetechnischen eigenschaften der hölzer [Concerning the thermal properties of wood]	Franz Kollmann	Gesundheitsingenieur 57(18): 224-227, 1934.	German	English	12
Ueber die wirtschaftlichkeit von holz und elektro-küche [Cooking economy with wood and electricity]	U. R. Ruegger	Mitteilung der Brennholzkomm. des Schweiz. verbandes für waldwirtschaft	German	English	8
Über den stand der holzforschung in Deutschland [Status of wood research in Germany]	Reinhard Trendelenburg	Allgemeine forst- und jagdzeitung 111(6): 189-199; 111(7): 205-217. 1935.	German	English	79
Über 15-jährige erfahrungen mit sparverfahren der teerölisprägnierung für holzmasten [Fifteen years of experience with economy processes of creosote impregnation for wooden poles]	Robert Nowotny	Elektrotechnik und maschinenbau (31): 3 p. 1922.	German	English	13



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

and any other legal limitations.)					
Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Translation	of
					pages
REPRINTS (Continued)					
Über holzfeuchtigkeit und holzfeuchtigkeitbestimmungen [Moisture content of wood and its determination]	Frans Kollmann	Forstarchiv 13: 1-8, 1935.	German	English	18
Über praktische erfahrungen bei der holzkon-servierung mit fluoriden [Practical experience in preservation with fluorides]	Robert Nowotny	Zeitschrift für angewandte chemie 36(60):439f, Aug. 22 supp.	German	English	10
Über praktische erfahrungen mit holzin-prägniermitteln [Practical experiences with wood preservatives]	Robert Nowotny	Zeitschrift für angewandte chemie 35(37):supp. 217, May 9, 1922.	German	English	13
Über verfahren zur erhaltung der Hölzernen leitungsmaße [Processes for preservation of wooden power poles]	Robert Nowotny	Zeitschrift elektro-journal Aug. number 1925	German	English	11
Verbesserung der holztränkung durch anstechverfahren [Improvement of wood treating by perforation preparation processes]	Robert Nowotny	Zeitschrift des Vereines deutscher ingenieure 68(49):1273-1275, 1924.	German	English	18
Vergleichender versuche über die zerstörungsintensität einiger sichtiger holzzerstörender pilze und die hierdurch verursachte festigkeitsverminderung des holzes [Comparative tests on the destructive force of a few important wood-destroying fungi and the resulting decrease in the strength of wood]	Johannes Liese	Angewandte botanik 16(4):363-372, 1934.	German	English	14



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages		Number of pages
			Original	Translation	
REPRINTS (Continued)					
Vergleichsversuch mit Imprägnierungsverfahren für grubenholz [Comparative experiments with treating processes for mine timber]	O. Döbelstein	Glückauf (16) 1914	German	English	21
Verhalten der fluoride bei der holzkonserverung [Behavior of fluorides in wood preservation]	Robert Nowotny	Oest. Chemiker-zeitung 7, 1910	German	English	16
Versuche mit mehrteiligen hölzernen stützen [Tests on spaced wood columns]	Otto Graf	Bauingenieur 17 (1/2):Jan. 10, 1936.	German	English	12
Die verwendung von festen brennstoff als kraftquelle für kraftfahrzeuge [Use of solid fuels as a source of power for automobiles]	H. Finkbeiner	ATZ automobiltech. ztschr. 15:1-11, 1935	German	English	35
Die vorgänge bei der entaschung und imprägnierung von holz auf elektrischem wege [Method of de-ashing and impregnating wood by electrical means]	H. Bechhold & E. Heymann	Zeitschrift für elektrochemie 33 (5):161-170, 1927.	German	English	7
Wie kann die eigenschaft des schwindens und quellens im holzverarbeitungsprozess verbessert werden? [How can the properties of swelling and shrinking in wood working processes be improved?]	Richard Falck	Chemiker-zeitung 54(59):569-571, July 23, 1930.	German	English	11



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

and any other legal limitations.)					
Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Trans.	of pp.
<u>REPRINTS (Continued)</u>					
De wording van den plantaardigen celwand. [Development of plant cell-wall]	G. van Iterson, Jr.	Chemisch weekblad 24(15): 166-167, 1927	Dutch	English	67
Die xylotheek Cormio [Cormio's wood col- lection]	<del>Forstlich</del>	Forstliche wochenschrift silva Dec. 8, 1933: 389- 391.	German	Eng.	5
Zur frage des carbolineums [Concerning car- bolineum]	Friedrich Moll	Korrosion und metall- schutz 9(3): 61-64, 1933.	German	Eng.	10
Zur frage des gesetzmässigen fällnisabfalles von holzernen schwellen und leitungsmasten [Laws governing the loss by decay of wooden ties and telegraph poles]	Robert Nowotny	Melios 29(43): 394-396, Oct. 28, 1923.	German	Eng.	10
Zur praxis der holztränkung mit quecksilber- chlorid [Notes on wood treatment with mercuric chloride]	Robert Nowotny	Oesterreichische chemiker- zeitung 25(15): 102-109, Aug. 1, 1922.	German	Eng.	9
Der wärmeverbrauch bei der künstlichen holz- trocknung [Heat consumption in artificial drying of wood]	Franz Kollmann	Arch. für wärmewirtschaft u. dampfkesselwesen 16 (12): 329-335, Dec. 1935.	German	Eng.	24
Zur wirksamkeit des kreosotöls in imprä- gnierten hölzern [Discussion of factors influencing the effectiveness of creosote as a wood preservative]	Robert Nowotny	Oesterreichische chemi- ker-zeitung (7), 1913	German	Eng.	8



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages	Number
			Original:Trans.	of pp.
<b>REPORTS, LECTURES</b>				
Le boisement de terres arides en particulier en Roussillon et en Languedoc [Forestation of arid lands in particular in Roussillon and in Languedoc]	Ch. Flahault	Congres international de sylviculture Actes du 10 <sup>e</sup> congres 4:81-95, 1926.	French	Eng. : 29
[Comparative tests on corrosion of cast iron by malenit and triolith]		State bureau for material testing, Berlin-Dahlem	German	Eng. : 5
Gutachtliche Ausserung über den holzstopfen system Marxen [Concerning Marxen wood corks]		Ausschuss für technik in der forstwirtschaft	German	Eng. : 1
Holztagung 1932: rohholzfragen, eigenschaften, holzverwendung, verleimung, chemischer holzaufschluss, holzschutz [Wood convention 1932: report on raw wood questions, properties, utilization, gluing, chemical conversion, wood preservation]		Fachausschuss für holzfragen beim Verein deutscher ingenieure und Deutschen forstverein, Berlin.	German	Eng. : 128
L'humus comme ressource principale de la nutrition des essences et l'application d'une nouvelle méthode pour déterminer le degré d'humidification de la couverture morte des sols forestiers [Humus as the principal source of nutrition of trees and the application of a new method for determining the degree of humidification of the leaf litter of forest soils]	Antonin Nemeq	Congres international de sylviculture Actes de 1 <sup>er</sup> congres 4:386-393, 1926.	French	Eng. : 17



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title		Author	Publisher	Languages		Number
				Original	Trans.	of pp.
REPORTS, LECTURES (Continued)						
L'Influence de divers sous-sols sur l'état du sol forestier dans les futaies de pin sylvestre dans les régions des pauvres terres sablonneuses [Influence of different sub-soils on the condition of the forest soil in the high forest of Scotch pine, Pinus sylvestris in the regions of poor sandy soils]	Karel Kvapil	Congres international de sylviculture Actes du 1er congres 4:380-385, 1926	French	Eng.		11
Jahresbericht der Forschungs- und beratungsstelle für sperrholz: 1932 [Annual report of the Research laboratory and consulting office for plywood]		Forschungs- und beratungsstelle für sperrholz, Berlin.	German	Eng.		5
Mathematische theorie der holzimpregnierung mit überaufnehmbaren stoffen [Mathematical theory of wood treatment with super-absorptive substances]	Basilius Malenkovic	Austrian technical experimental bureau, 1914	German	Eng.		30
Om träkensertering [Wood preservation]	Bertil Stalhane	Ingeniörsvetenskapsakademien Handlingar 118, 1932.	Swedish	Eng.		95
[Proposal for the standardization of coniferous woods]		Austrian standardizing commission for industry and trade, Vienna.	German	Eng.		21
Untersuchungen über die Grundlagen des Feuerschutzes von Holz [Investigation of the scientific basis of the fireproofing of wood]	R. Schlegel	Verlag chemie, G.m.b.h. Berlin, 1934.	German	Eng.		87



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages	Number
			Original:Trans.:	of pp.
<u>REPORTS, LECTURES (Continued)</u>				
Verbindungen von arsens und antimons [Compounds of arsenic and antimony]	Ernst Troschel	Trans. from his Handbuch der holzkonservierung, 2d ed, 1926, p.305-308. Publisher:Julius Springer, Berlin	German : Eng.	5
<u>CATALOGUES, PAMPHLETS</u>				
A.T.F.merkblatt: Die holzfeuerung in haushalt [Wood firing in the household]		Ausschuss für technik in der forstwirtschaft, Berlin	German : Eng.	19
Die abhängigkeit der trocknungsgeschwindig- keit des holzes vom raumgewicht und der struktur [Dependence of drying velocity of wood upon density and structure] (Partial translation from its Forschungs- berichte holz 1:1-51,1933.)	Frank Kollmann	Fachausschuss für holz- fragen beim Verein deutscher ingenieure und Deutschen forstverein, Berlin,1933.	German : Eng.	24
Agent de conservation [Preservative mate- rial]	Wilhelm Engels	French patent 777,199, Feb. 13, 1935	French : Eng.	1
Agent de conservation pour le bois [Wood preservative]	Grubenholz-im- prägnierung gesellschaft mit beschränk- ter haftung	French patent 770,970, July 16, 1934.	French : Eng.	1
Autoimprägnierung durch osmosis nach Schmittutz [Auto-impregnation by osmosis according to Director C. Schmittutz]	Carl Schmittutz	Carl Schmittutz, Bad Kissingen, Germany, 1932	German : Eng.	11



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Language	Number
			Original	Trans. of pp.
<b>CATALOGUES, PAMPHLETS (Continued)</b>				
Das biegen des holzes: ein für möbel-fabrikanten, wagen-und schiffbauer, böttcher u.a.wichtiges verfahren, mit besonderer rücksichtnahme auf die Thonetsche industrie [Wood bending]	W.F. Exner	B.F. Voigt, Leipzig, 1922	German	Eng. 133
[Biochemical and biophysical investigations on the effect of the most important biological factors upon the life and growth of forest stands]	D. Fehér & St.Vágl	Botanical and forestal chemical institute of the Royal Hungarian college of mining and forest engineers, Sopron, Hungary	German	Eng. 13
L'emploi des engrais chimiques en sylviculture [Use of chemical fertilizer in sylviculture]	Mn.Crahay & Durieux	VI congress of the international union of forest experiment stations, Bruxelles, 1910	French	Eng. 9
L'emploi des engrais dans la grande culture forestiere [Use of fertilizer in forest culture]	A. F. Schwappach	6th congress of the international union of forest research stations, Bruxelles, 1910	French	Eng. 3
En bok om rödfärg [Red ochre book]	A. L. Rondahl	A.Börsells printing establishment 1932, Stockholm, Sweden	Swedish	Eng. 42
Estudo dos caracteres physicos e mecanicos das madeiras [Studies of physical and mechanical properties of woods]	F.A.Bratero	Escola polytechnica, Laboratorio de ensaio de materias in Sao Paulo, Boletim 8, Mar.1932	Portuguese	Eng. 16



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

and any other legal limitations.)					
Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Trans.	of pp.
CATALOGUES, PAMPHLETS (Continued)					
Fachwerkträger aus holz [Wooden trusses]	Otto Hetzer	Swiss patent 50,660, Mar. 12, 1910	German	Eng.	2
Die festigkeit maschineller nagelverbindungen [Strength of machine-nailed joints]	Friedrich Galtzsch	Fachausschuss für holzfragen beim Verein deutscher ingenieure und Deutschen forstverein, Berlin	German	Eng.	65
Feuersicherheit hölzerner büromöbel [Fire resistance of wooden office equipment]		Fachausschuss für holzfragen beim Verein deutscher ingenieure und Deutschen forstverein, Berlin	German	Eng.	49
Feuersicherheit von holzbauwerken [Fire safety of wooden structures]		Fachausschuss für holzfragen beim Verein deutscher ingenieure und Deutschen forstverein, Berlin	German	Eng.	41
Feu-fäu anstrichmasse der bewährte feuer- und fäulnisschutz zum anstrich von verbauteu holz [Feu-Fäu paint: the tried and tested protection against fire and decay for use on wood of buildings]		R. Avenarius & co. Stuttgart	German	Eng.	4
Die fluoreszenzerreger (fluorochromes) [Fluorescence exciters (fluorochromes)]	M. Haitinger	Optische werke C. Reichert, Vienna	German	Eng.	7
Färringsätt för behandling av trä för färrhindrande av blånet [Treating wood to avoid blue coloring]	J. T. Olsson	Swedish patent 64,745, Jan. 8, 1926	Swedish	Eng.	2



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

and any other legal limitations.)					
Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Trans.	of pp.
CATALOGUES, PAMPHLETS (Continued)					
Gebogener holz-baukonstruktionsteil [Bent wooden structural members]	Otto Hetzer	Swiss patent 40,409, June 13, 1907	German	Eng.	2
Gesetzmässigkeiten beim ausfall von telegraphenstangen infolge fäulnis [Laws governing the renewal of telegraph poles on account of decay]	Samson Syman	Dissertation for the degree of Dr.ofEng. Berlin, 1933	German	Eng.	45
Gutachten über das von der deutschen holz-imprägnierungsgesellschaft verwaltete imprägnierverfahren D.R.P.290,186 [Expert opinion upon the wood treating process (German patent no.290,186) controlled by the German wood treatment association: improved Kyanizing process]	K.A.Hofmann	Chemisches laboratorium der technischen hochschule zu Berlin	German	Eng.	17
Handbuch der erkenntung, beurteilung und verhütung der feuer und explosions-gefahr chemisch-technischer stoffe und betriebsanlagen[Excerpts from Handbook for recognizing, estimating and preventing fire and explosion hazards of chemical-technical materials and manufacturing plants]	Ernst von Schwartz	Dr.Ernst von Schwartz, industrial counselor, München, 1922	German	Eng.	5
Herabsetzung der brennbarkeit des holzes. [Reduction of the combustibility of wood]	L. Metz	Fachausschuss für holz-fragen beim verein deutscher ingenieure und Deutscher forstverein, Berlin	German	Eng.	74
Das holz als kraftstoff [Power from wood]		Ausschuss für technik in der forstwirtschaft Mitteilung 5:171-234, Aug.1933	German	Eng.	109



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages	Number
			Original:Trans.:of pp.	
<b>CATALOGUES, PAMPHLETS (Continued)</b>				
Holzbalken [Process of constructing laminated beams]	: Otto Hetzer	: Swiss patent 33,871, : June 2, 1905	: German	: Eng. : 2
Holzbauteil [Wood construction]		: W. Hertner son, Pratteln, : Switzerland	: German	: Eng. : 3
Holzdach, schindeln. [Shingles and wood roofs]	: K.A. Rapold	: K.A. Rapold, Bad Reichen- : hall, Ober Bayern	: German	: Eng. : 25
Holzhaltige leichtbauplatten [Light-weight building panels of wood substance]	: Frank : Kollmann & E. : Mörath	: Fachausschuss für holz- : fragen beim Verein : deutscher ingenieure und : Deutschen forstverein, : Berlin	: German	: Eng. : 111
Die holzimprägnierung: Ein für viele inter- essenten fremdes gebiet: [Impregnation of wood: a field unfamiliar to many possible beneficiaries: advertising pamphlet]	: Adolf Becker	: Adolf Becker, Vienna	: German	: Eng. : 16
Holzimprägnierung mit basilit dem neu- zeitlichen, von vielen behörden anerkannten: holzschutzmittel [Wood impregnation with basilit, the modern wood preservative: advertising prospectus]		: Chemische fabriken vorm. : Weiler-ter meer, : Uerdingen	: German	: Eng. : 4
Die holztrockentafeln der forstdienstab- teilung des landwirtschaftlichen minister- iums der Vereinigten Staaten [Wood season- ing schedules of the Forest products laboratory of the U.S. department of agriculture]	: M. Hirsch	: M. Hirsch, Frankfurt a.m. : Germany	: German	: Eng. : 11



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages	Number
			Original:Trans.:of pp.	
<b>CATALOGUES, PAMPHLETS (Continued)</b>				
Holzvergiftung durch kunstharzverleimung [Improvement of wood by gluing with synthetic resin]	F. Brenner	Fachausschuss für holz- fragen beim Verein Deutscher ingenieure und Deutschen forstverein, Berlin	German	Eng. : 47
Huiles anticryptogamiques [Fungi-inhibiting oils]	International hydrogenation patents co.ltd. Lichtenstein	French patent 792,251, Dec. 26, 1935.	French	Eng. : 1
Idopannan [Ido furnace, burns wood or coal]		Värme och sanitetsaktie- bolaget Ido, Stockholm, Sweden	Swedish	Eng. : 17
Kauritleim [Kaurit glue]		I.G.Farbenindustrie A.G. Uerdingen, Germany, 1933	German	Eng. : 5
[Liquidambar styraciflua and liquidambar orientalis] Extract from Ueber den harz- fluss bei den dicotylen: dissertation by C.J.I.B. Svendsen.	C.J.I.B. Svendsen	Published Kristiana, 1905	German	Eng. : 15
Natürliche und künstliche astreinigung des holzes [Natural and artificial branch re- moval from trees]	Hans Mayer- Wegelin	Fachausschuss für holz- fragen beim Verein der Deutscher ingenieure und Deutschen forstverein, Berlin, Mitt.15:7-14,1936	German	Eng. : 9



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages	Number
			Original:Trans.:of pp.	
<b>CATALOGUES, PAMPHLETS (Continued)</b>				
Notes sur la conservation des traverses en hêtre par l'imprégnation économique, et spécialement par le procédé rūping: extrait d'un rapport adressé à la direction générale des chemins de fers de l'état Roumain. [Reports on the conservation of beech ties by economic impregnation, and especially by the rūping process: extract from a report addressed to the general management of railroads for the state of Roumania]	E.R. Samitca	H. Dunod et E. Pinat, Paris, 1911	French	Eng. : 74
Notitz für meine kundschaft, zur erkenung wichtiger branchbarer betriebsmittel [Announcement to my customers to aid in the recognition of important and usable preservatives]	Adolph Becker	Adolph Becker, Vienna	German	Eng. : 4
Nye oplysninger angaaende imprægnering efter Juls. Rütgers blandingsmetode, klorzink og tjæreolje [Recent information relating to treatment according to the Rutger's mixing method: zinc chloride and tar oil]	A. Collstrop	C.C. Jensens bogtrykkeri, Kjøbenhavn, 1903	Danish	Eng. : 8
Oplysninger angaaende imprægnerede og uimprægnerede trævarers holdbarhed bl. a.l. de Danske stats-og privatbaner o.lign. [Durability of impregnated and unimpregnated wood products as used by the Danish state and private railways and other industries]	Andreas Collstrop	C.C. Jensens bogtrykkeri, Kjøbenhavn. 1904, 1910, 1921, 1927, 1937	Danish	Eng. :



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

and any other legal limitations.)						
Title	Author	Publisher	Languages		Number	
			Original	Trans.	of pp.	
CATALOGUES, PAMPHLETS (Continued)						
Oplysninger angaaende olie-impraegnerede pæle efter rûpings metode til telefon-og, telegrafonlaeg samt elektricitetsværker [Details on oil impregnation of electric poles by the Rûping process for construction of telephone and telegraph lines and electric works in Denmark]	A. Collstrop	G.C. Jensens bogtrykkeri, Kjøbenhavn, Denmark, 1914	Danish	Eng.	11	
[Preliminary report on a series of experimental tests in wood preservation at the government experiment station, Copenhagen, Denmark]		Meddelelse fra statoprøveanstalten, 1905	Danish	Eng.	38	
Presse til stukning av træ [Press for compression of wood]	Anglo-European co.ltd.London	Norwegian patent 44,904, Feb. 27, 1928.	Norwegian	Eng.	2	
Panneaux a traverses en bois [Crossbanded wooden panels]	Karl Schmidt	French patent 669,843, Apr. 12, 1937	French	Eng.	1	
Produits et procédés d'imprégnation du bois et de matieres fibreuses analogues [Materials and processes for impregnation treatment of wood and similar fiber materials]	Société Nobel Française	French patent 748,854, Apr. 6, 1934	French	Eng.	1	
Prüfung und schutzwertbestimmung der feuerschutzmittel des holzes [Testing and evaluating fireproofing materials for wood]	Richard Falck & Vinayak Ketkar	Gustav Fischer, Jena	German	Eng.	56	
Recherches sur les températures d'inflammation du bois et sur les enduits ignifuges [Researches on combustion temperatures of wood and on fireproof coatings]	Amédée Lullin	Imprimerie Albert Kundig, Genève, Switzerland, 1925	French	Eng.	32	



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

and any other legal limitations.)					
Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Trans.	of pp.
CATALOGUES, PAMPHLETS (Continued)					
Särskiljande av lin-och hampfibrer [Distinguishing flax and hemp fibers]	Sigurd Köhler	Sweden government testing institute, 1922 (Report No. 7)	Swedish	Eng.	14
Schälen-und messern von furnieren [Peeling and slicing of veneers]	C. Schreve	Fachausschuss für holzfragen beim Verein deutscher ingenieure und deutschen forstverein (Mitteilung 17,p.71-87)	German	Eng.	25
Sperrholz im wohnungsbau (Plywood in residences)		Forschungs- und beratungsinstitute für sperrholz, Berlin	German	Eng.	43
Technische einzelheiten der verwendung von feuerschutzmittel "hochst" ["Technical details in the use of fire-proofed material 'hochst'."]		I.G.farbenindustrie aktiengesellschaft, Frankfurt am Main	German	Eng.	23
Tego-leimfilm [Tego glue film]	Th. Goldschmidt	Th. Goldschmidt A.-G. Essen, Germany	German	Eng.	5
Tragfähigkeit von nagel verbindungen im holzbau [Holding capacity of nailed joints in wood construction]	Wilhelm Stoy	Fachausschuss für holzfragen beim Verein deutscher ingenieure und deutschen forstverein, Berlin (Mitteilung No.11)	German	Eng.	36
Tränkung von holzern mit basilit, vacuum und druckverfahren [Instructions on treatment of timbers with basilit, vacuum and pressure process]		Chemische fabriken vorm. Weiler-ter Meer, Uerdingen a.Rh.	German	Eng.	3



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

and any other legal limitations.)		Title	Author	Publisher	Languages	Number
					Original:Trans.	of pp.
CATALOGUES, PAMPHLETS (Continued)						
Überblick über den stand der deutschen holzforschung Juli 1933 [Outline of German research projects]				Fachausschuss für holzfragen beim Verein deutscher ingenieure und Deutschen forstverein, Berlin	German	Eng. 29
Undersøgelser over linolie og beskyttelsesmidler for træ og jærn [Experimental brush treatments with linseed oil and various other preservatives to ascertain their preventive qualities against decay]				Government experiment station near Copenhagen, Denmark, 1903	Danish	Eng. 20
Undersøgelser vedrørende pæleorms og pælekrebs angreb ved Skandinaviens kyster of anvendte forebyggelsesmidler [Investigation of the damage and destruction of marine timbers by marine wood borers in Scandinavian harbors]				Dansk ingeniørforening, Kjøbenhavn, Denmark, 1921	Danish	Eng. 60
Untersuchungen über den einfluss der schichtung und verleimung auf die zu festigkeit von sperrholz [Tests on the influence of the arrangement of plies and the gluing upon the tensile strength of plywood]		H. W. Scheppelmann		H. S. Hermann, G.m.b.h. Berlin	German	Eng. 40
Untersuchungen über die günstigsten bedingungen bei leimverbindungen [Investigations on the most favorable conditions for glue joints]		Edgar Möhrath		Fachausschuss für holzfragen beim Verein deutscher ingenieure und Deutschen forstverein, Berlin	German	Eng. 59
Untersuchungen über die wirtschaftlichkeit hölzerner wandkonstruktionen [Investigation of the economy of wall construction of wood]				Fachausschuss für holzfragen beim Verein deutscher ingenieure und Deutschen forstverein, Berlin	German	Eng. 57

-26-



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

and any other legal limitations.)									
Title	:	Author	:	Publisher	:	Languages	:	Number	:
	:		:		:	Original	:	Trans.	:
	:		:		:		:	of pp.	:
CATALOGUES, PAMPHLETS (Continued)									
Verbesserte kyanisierung [Improved kyanizing]	:		:	Kapsch & Seidel Co., Berlin	:	German	:	Eng.	:
	:		:		:		:		:
	:		:		:		:		:
	:		:		:		:		:
	:		:		:		:		:
	:		:		:		:		:
Verfahren holz, papier u. dgl. feuersicher zu machen [Process for making wood, paper, etc. fireproof]	:	Stefen Nickelmann	:	German patent 124,409, Mar. 15, 1900	:	German	:	Eng.	:
	:		:		:		:		:
	:		:		:		:		:
	:		:		:		:		:
	:		:		:		:		:
	:		:		:		:		:
Verfahren zum durchfärben von holz [Process for dyeing wood]	:	Adolf Schwarzenberg	:	German patent 526,050, June 1, 1931	:	German	:	Eng.	:
	:		:		:		:		:
	:		:		:		:		:
	:		:		:		:		:
	:		:		:		:		:
	:		:		:		:		:
Verfahren zum imprägnieren und feuersicher-machen von holz mittels ammoniumsulfats und borsäure [Process for impregnating and fireproofing wood by means of ammonium sulfate and boric acid]	:	Baron Carl Beaulieu-Marconney	:	German patent 152,006, April 3, 1902	:	German	:	Eng.	:
	:		:		:		:		:
	:		:		:		:		:
	:		:		:		:		:
	:		:		:		:		:
	:		:		:		:		:
Verfahren zum verleimung von furnierplatten [Process for gluing plywood]	:	Sergei Uschakov	:	German patent 621,139, Nov. 22, 1933	:	German	:	Eng.	:
	:		:		:		:		:
	:		:		:		:		:
	:		:		:		:		:
	:		:		:		:		:
	:		:		:		:		:
Verfahren zur herstellung von schmiegsamen holzprodukten aus dünnen holzplatten oder stäben [Method for manufacturing pliable wood products from thin wooden plates or rods]	:	R. O. Herzog & Alfred Burgeni	:	German patent 548,164, April 7, 1932	:	German	:	Eng.	:
	:		:		:		:		:
	:		:		:		:		:
	:		:		:		:		:
	:		:		:		:		:
	:		:		:		:		:
	:		:		:		:		:
Verfahren zur konservierung von holz [Process for wood preservation]	:	Consolidirte alkaliwerke in Westeregeln bez. Magdeburg	:	German patent 632,924, July 16, 1936	:	German	:	Eng.	:
	:		:		:		:		:
	:		:		:		:		:
	:		:		:		:		:
	:		:		:		:		:
	:		:		:		:		:
	:		:		:		:		:
Verfahren zur verringerung der quellfähig-keit von holz [Process for reducing the swelling of wood]	:	Edgar Mörath	:	German patent 556,484, Nov. 21, 1930	:	German	:	Eng.	:
	:		:		:		:		:
	:		:		:		:		:
	:		:		:		:		:
	:		:		:		:		:
	:		:		:		:		:
	:		:		:		:		:



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

and any other legal limitations.)					
Title	Author	Publisher	Languages	Number	
			Original	Trans.	of pp.
CATALOGUES, PAMPHLETS (Continued)					
Vergleichsversuche über kesselblechschuttmittel bei der fluor-dinitroimprägnierung [Comparative experiment on boiler plate preservatives in treating wood with fluoride and dinitrophenol]	Basilius Malenković	Adolf Becker, Vienna	German	Eng.	26
Versuche über die eigenschafter der hölzer nach der trocknung [Tests on the properties of wood after drying: summary]	Otto Graf	Fachausschuss für holzfragen beim Verein deutscher ingenieure und Deutschen forstverein, Berlin.	German	Eng.	4
Was ist malenit? [What is malenit?]	Adolf Becker	Adolf Becker, Vienna	German	Eng.	8
Das wasserholz und seine behandlung gegen das verblauen [Waterwood and its preservation against blue stain].		Gustav Grau und Heidel, Chemnitz, Germany	German	Eng.	4
Die widerstandsfähigkeit der wichtigsten einheimischen holzarten gegen chemische angriffe [Resistance of the most important native (German) woods to chemical attack]	Edgar Mörath	Fachausschuss für holzfragen beim Verein deutscher ingenieure und Deutschen forstverein, Berlin.	German	Eng.	27
Wirkung physikalischer methoden der vorbehandlung des buchenholzes; die einflüsse des dämpfens, der lagerung, des periodischen dämpfens und der scharftrocknung auf die vergütung des quellens und schwindens; quantitative untersuchungen über quellung und schwind [Effects of physical methods of preliminary treatment of beech wood: the influence of steaming, storing, periodic steaming and of severe drying upon the improvement in swelling and shrinking]	Richard Falck & Herman Lutz	Gustav Fischer, Jena, 1934	German	Eng.	89



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Trans.	of pp.
<u>CATALOGUES, PAMPHLETS (Continued)</u>					
Zur bekentniss rot-und weissfäule [Regarding knowledge of red and white rot] Partial translation from his The microscopic enemies of the forests, v.1, p.63-100, 1866.	Moritz Willkomm		German	Eng.	74
Zusammengesetzter holzbalken [Process of constructing laminated wooden beams]	Otto Hetzer	Swiss patent 24,405, June 28, 1901	German	Eng.	2
<u>ARTICLES IN JOURNALS</u>					
Acetonjäsningsförsök på sulfitavfallsut, meddelande från kolningslaboratoriet [Acetone fermentation of sulfite waste liquor]		Iva: organ för ingenjörsvetenskapsakademien och dess laboratorier 1930(2):40-41.	Swedish	Eng.	2
[Action of water on cellulose derivatives]	J. Duclaux & J. Barbiere.	Jour.chim.phys.27(6):313-315, 1931	French	Eng.	5
Adsorption und quellung von zellulose in elektrolytlösungen variierender konzentration [Adsorption and swelling of cellulose in electrolyte solutions of varying concentrations]	Kisou Kanamaru	Kolloid-zeitschrift 66(2):163-175, 1934	German	Eng.	22
Die aluminiumfolie als wärmeschutz [Aluminum foil for heat insulation]	Kullmann	Holztechnik 15(15):245-247, Aug.5, 1935.	German	Eng.	8
[Anatomical study of compressed wood]	Paul Jaccard	Mitteilungen der Schweizerischen centralanstalt für das forstliche versuchswesen (9-10):54, 1907-13.	French	Eng.	51
[Annual rings of woody plants and their meaning as climatic indicators]	Ernst Antevs	Progressus rei botanicae 5:285-386, 1917.	German	Eng.	148



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages	Number
			Original: Trans.: of pp.	
ARTICLES IN JOURNALS (Continued)				
[Antiseptic action of higher fatty acids toward wood destroying fungi]	Kimizo Kitajima & Jippei Kawamura	Bulletin of the Imperial forestry experiment station, Tokyo (31):108-113, Nov. 1931.	German	Eng. 4
Anwendung der oberflächen-erscheinungen in der papier- und zellstofffabrikation [Use of surface phenomena in the manufacture of paper and pulp]	I. I. Kowalewsky	Zellstoff und papier 13 (7):338-339, July 1933.	German	Eng. 3
Die anwendung des fluoreszenzmikroskops zur untersuchung tierischer gewebe. [Use of the fluorescence microscope for examining animal tissues]	M. Heitingen & H. Hamperl	Zeitschrift für mikroskopisch-anatomische forschung 33:193-221, 1933	German	Eng. 41
[Apparatus for testing paper bags and bag paper]	E. Sachsenberg	Verpackung 11(23/24):320-323, 1936.	German	Eng. 7
Arbeiten an einem versuche-holzschiefer [Experimental wood grinder studies at Darmstadt]	Walter Brecht	Papier-fabrikant 33(13): 113-118, Mar. 31, 1935; (14): 121-127, Apr. 7, 1935; (15): 129-130, Apr. 14, 1935.	German	Eng. 6
Astigkeit und Ästung [Knottiness and pruning]	H. Mayer-Wegelin	Forstarchiv 15:1-8, 1938.	German	Eng. 15
Aufbau und eigenschaften des fichtenholzes und anderer zellstoffhölzer. [Structure and properties of spruce and other pulpwoods]	Reinhard Trendelenburg	Papier-fabrikant 34(43): 389-396, Oct. 25, 1936; (44): 401-407, Nov. 1, 1936 (45): 411-416, Nov. 8, 1936; (46): 420-427, Nov. 15, 1936; (47): 433-435, Nov. 22, 1936.	German	Eng. 26



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

and any other legal limitations.)					
Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Trans.	of pp.
ARTICLES IN JOURNALS (Continued)					
Aufschluss von kiefernholz nach dem bisulfitverfahren [Pulping of pine wood by the bisulphite process]	Kurt Berndt	Papier-fabrikant 28(19): 313-319, May 11, 1930.	German	Eng.	14
Baumkrone und schaftzuwachs [Tree crown and stem growth]	Busse	Forstwissenschaftliches centralblatt 52(7/8):310-318, Apr. 1, 1930.	German	Eng.	6
Baupolizeiliche bestimmung über feuerschutz [Police regulations concerning the fire-proofing of buildings]		Zentralblatt der bauverwaltung 1935:55-62.	German	Eng.	17
[Beech railway cross-ties]	D. Schneidt	Oesterreichische viertelsjahresschrift für forstwesen 60:157-183, 1910.	German	Eng.	32
[Behavior of wood-destroying fungi to different species of wood and to toxic substances]	Johannes Liese	Angewandte botanik Mar.-Apr. 1928, p. 156-170.	German	Eng.	22
Beiträge zum aufschluss von fichtenholz mittels sulfiten [Contribution to the cooking of spruce by the sulphite method]	C.O. Schwalbe & Werner Lange	Papier-fabrikant 26(42): 641-644, Oct. 14, 1928.	German	Eng.	16
Beiträge zur chemischen und physikalischen kennzeichnung von zellstoffen [Chemical and physical characterization of pulps]	R. Faulmann	Papier-fabrikant 31(49): 652, Dec. 3, 1933.	German	Eng.	3
Beiträge zur herstellung von zellstoff aus flachascheben und seine weiterverarbeitung zu kunstfasern [Further investigation of the production of cellulose from flax shives and remanufacture into artificial fibers]	P. Eckert	Papier-fabrikant 36(14): 113-119, Apr. 1, 1938; (15): 129-132, Apr. 8, 1938.	German	Eng.	3



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

and any other legal limitations.)						
Title	Author	Publisher	Languages		Number	
			Original	Trans.	of pp.	
ARTICLES IN JOURNALS (Continued)						
Beiträge zur kenntnis der niederländisch indischen baumarten I [Contributions to knowledge of the anatomy of the secondary wood of tree species of the Dutch East Indies I]	L.O.denBerger	's Lands plantentuin bulletin du Jardin botanique May 1928, p.225-231.	German	Eng.	20	
Beitrag zur beurteilung der hölzernen gestänge für telegraphen- und fernsprecherlinien. [Evaluation of wooden poles for telegraph and telephone lines]	Friedrich Moll	Archiv für post und telegraphie 41:229-248, 1913.	German	Eng.	51	
Beitrag zur mikroskopischen unterscheidung von natron-(sulfat-) und sulfitzellstoff mit hilfe der primären und sekundären fluoreszenz [Contribution to the microscopic differentiation of soda, sulphate, and sulphite pulps with the assistance of primary and secondary fluorescence]	Felix Noes	Papier-fabrikant 31(31): 413-416, July 30, 1933.	German	Eng.	13	
Beitrag zur synthese der fette [Contribution to the synthetic preparation of fats]	A. Grün	Berichte der Deutschen chemischen gesellschaft June 1905, 2284-2287.	German	Eng.	8	
Beitrag zur theorie des holzschliefers [Contribution to the theory of the pulpwood grinder]	Josaf Schoengut	Papier-fabrikant 33(3): 17-19, Jan. 20, 1935.	German	Eng.	6	
Beizen bei der fluordinitro-holzimprägnierung [Mordants in the treatment of wood with dinitro-fluoride]	Basilius Malenkovic	Oesterreichische chemiker zeitung 28(3):17-19, 1925.	German	Eng.	11	
Beobachtung ungleichmässiger schliffqualität über die breite der schleifzone [Observation of nonuniform groundwood quality over the width of the grinding zone]	Walter Drechsel	Papier-fabrikant 31(31A): 41-44, Aug. 5, 1934.	German	Eng.	11	



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Trans.	of pp.
ARTICLES IN JOURNALS (Continued)					
Beobachtungen über die biologische holzerstör- ender pilze [Observations on the biology of wood-destroying fungi]	Johannes Liese	Angewandte botanik 13(2): 138-150, Mar.-Apr. 1931.	German	Eng.	15
Bericht über die holztagung 1934 am 30. 11. und 1.12.1934 in Berlin [Report on the annual wood conference, Berlin, Nov. 30 and Dec. 1, 1934]	Edgar Mörath	Zellstoff-faser 32(1):7-8: Jan. 1935.	German	Eng.	7
Die bestimmung der glätte des papiers [Determining the smoothness of paper]	Herbert Fleming	Wochenblatt für <del>papier</del> papierfabrikation 64, sondernummer: 38-41, 1933.	German	Eng.	11
Betrachtungen über die wirkung eines stahl- walzenpaares auf verschiedenartige papiere [Effect of a pair of steel rolls on dif- ferent kinds of paper]	O.F. Günther	Papier-fabrikant 29(19): 290-299, May 10, 1931.	German	Eng.	16
Beziehung zwischen quellung, salzbindung und feinbau bei der cellulosefaser [Relation- ship between swelling, salt formation and microstructure of the cellulose fiber]	Carl Trogus	Papier-fabrikant 27(4): 55-60, Jan. 27, 1929.	German	Eng.	17
Die Biffar-sichtermühle in der cellulose industrie [Biffar mill in the pulp industry]	A.D.J. Kuhn	Wochenblatt für papier- fabrikation (12): 906, 1921.	German	Eng.	4
[Bleaching studies on wood pulps: the effect of the course of bleaching on the physical chemical properties]	Hermann Wenzl	Technologie und chemie der papier-und zellstoff- fabrikation 27: 17-37, 1930.	German	Eng.	23
Bleichstudien an holzzellstoffen [Bleach studies on wood cellulose]	H. Wenzl	Papier-fabrikant 24(6): 51-58, Feb. 7, 1926.	German	Eng.	30



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages		Number of pp.
			Original	Trans.	
Bleichstudien an holzzellstoffen, 4: Über den einfluss der metalle und metallsalze auf hypochlorite und bleichprozess [Studies on the bleaching of wood pulp, 4: Influence of metals and metallic salts on hypochlorites and the bleaching process]	Hermann Wenzl	Papier-fabrikant 25(24A) 76-85, June 1927.	German	Eng.	20
Blindholz-oder mittellagen für gut stehende sperrholzplatten [Cores for stable plywood]		Holztechnik 15(1):2-4, Jan. 5, 1935.	German	Eng.	1
Le bois de pin maritime comme carburant [Maritime pine as automotive fuel]	Roger Pallu	Bulletin de l'Institut du pin 3(19):145-149, July 15, 1936.	French	Eng.	12
Bois de tension et bois de compression dans les branches dorsiventrales des feuillus [Tension and compression wood in bifacial, dorsiventral, branches of foliage tree, dicots]	Paul Jaccard	Rev. gén. bot. 29:225-254, 1917	French	Eng.	27
Der chemische feuerschutz hölzerner bauteile [Chemical fireproofing of wood construction parts]	Friedrich Moll	Gasschutz und luftschutz Nov. 1933: 294.	German	Eng.	2
[Coloration of spirits of turpentine and means of remedying it]		Bulletin de l'Institut du pin Oct. 1926.	French	Eng.	2
[Concerning the formation of redwood in fir and spruce]	Emile Mer	Comptes rendus 54:376, 1887.	French	Eng.	6
[Concerning the use of the term tracheid]	O. G. Petersen	Egl. Danske videnskaberne selskabs forhandlingar 2:95-105, 1901.	Danish	Eng.	17



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages	Number
			Original:Trans.:of pp.	
Contribution à l'étude du blanchiment de la pâte de pin martine [Studies on the production of bleached pulp from martine pine]	Louis Lussaud	La papeterie 52(8):461-462, 465-466, Apr. 25, 1930; (10):597-598, May 25, 1930; (11):642, 645-646, 649, June 10, 1930; (12):722, 725-726, 729, June 25, 1930.	French Eng.	22
Contribution à la mécanique chimique du lessivage: essais sur la vitesse du cuisson de la paille à la soude [Contribution to the physical chemistry of pulping: experiments on the rate of cooking of straw with caustic soda]	R. Michel-Jaffard & A. Nicollet	La papeterie 50(19):1001-1002, Oct. 10, 1928; (20):1053-1054, 1057-1058, 1061, Oct. 25, 1928; (22):1174, 1177-1178, 1181-1182, Nov. 25, 1928; (23):1230, 1233-1234, 1237, Dec. 10, 1928.	French Eng.	27
[Contributions to the knowledge of the life partnership between bark beetles and fungi]	Helene Grossmann	Zeitschrift für parasitenkunde 3(1):57-102, Dec. 17, 1930.	German Eng.	73
[Contribution to the study of the structure of textile fibers]	V. Boesuyt & H. G. Chandron	Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des sciences (17):1050-1053, Apr. 27, 1930.	French Eng.	3
[Cottonization of flax waste]	S. G. Schumansky & P. P. Budnikoff	Faserstoffe und spinnepflanzen 5(7-8):Apr. 1923.	German Eng.	17
Culture du tissu cambial [Cultures of cambium tissue]	R. J. Gauthoret	Comptes rendus Acad. sci. Paris 198(25):2195-2196, June 18, 1934.	French Eng.	4



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Trans.	
[Determining the strength of pulps]	K.G. Jonas & H. Kross	Wochenblatt für papier-fabrikation 60(23A): 45-47, 1929.	German	Eng.	6
[Drying of lumber and Friberg's high pressure vacuum pump drying]	Gustav Lundberg	Swedish forestry journal Skogen.	Swedish	Eng.	27
Die durchtränkung von fichtenholz mit kalzium und magnesiumbisulfitlaugen [Penetration of fir wood with calcium and magnesium bisulphite liquor]	C.S. Schwalbe & Kurt Berndt	Papier-fabrikant 23(17): 250-253, Apr. 25, 1926.	German	Eng.	14
Einfacher trocken-feuerlöscher [Simple dry fire extinguishers]		Holztechnik 16(7):109 Apr. 5, 1936	German	Eng.	4
Eindicker mit zwangszirkulation des stoffes [Thickener with forced circulation of the stuff]	A. A. Chelbnikoff	Zellstoff und papier 14(1):19-20, Jan. 1934	German	Eng.	5
Die einfluss der keimungstemperatur auf die chemischen zusammensetzung der getreidekeimlinge I [Effect of the germination temperature upon the chemical composition of grain sproutings]	Ernst Gümman	Zeitschrift für botanik 25:385-461, 1931-1932.	German	Eng.	88
Einfluss der provenienz des samens auf die eigenschaften der forstlichen holzgewächse [Influence of the origin of the seed on the characteristics of forest trees]	Arnold Engler	Mitteilungen der schweizerischen centralanstalt für das forstliche versuchswesen. 9:191-386, 1907.	German	Eng.	26
Einfluss der pressbedingungen auf die blattfestigkeit [Influence of pressure on sheet properties]	O Wörch	Papier-fabrikant 31(49): 652, Dec. 3, 1933.	German	Eng.	2



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Trans.	
					of pp.
Einfluss der steinschärfungsart auf die güte des holzstoffes und den leistungsverbrauch des schliefers [Influence of the kind of sharpening on the quality of wood pulp and the energy consumption of the grinder]	A. A. Sterlingoff	Zellstoff und papier 14(6):244-245, June 1934.	German	Eng.	4
Einfluss der trocknung auf die festigkeit des papiers [Influence of drying on the strength of papers]	Ernst Rieth	Papier-fabrikant 27(25): 385-387, June 23, 1929.	German	Eng.	5
Einfluss des feinstoffanteils von holzschliff auf die festigkeit [Influence of the fines of groundwood on the strength] Abridged translation.	Bruno Possanner	Papier-fabrikant 30(23): 375-380, June 5, 1932.	German	Eng.	3
Der einfluss von feuchtigkeit und temperatur auf die festigkeits- und elastizitätsverhältnisse in papier [Effect of moisture and temperature on the strength and elasticity of paper]	A. Basberg	Papirjournalen 21:103-105, 114-117, 123-126, 136-139, 1933. Abstracted in papier-fabrik. 32(1):8-9 Jan. 7, 1934.	German	Eng.	4
Einfluss von mechanischen beanspruchungen auf die micellarstruktur, verholzung und lebensdauer der bäume [Influence of mechanical requirements on the micellar structure, lignification and length of life of tension and compression wood elements in diameter growth of trees]	Paul Jaccard	Jahrbücher für wissenschaftliche botanik 68: 844-866, 1928.	German	Eng.	39
Der einreiss- und der durchreisswiderstand von papiere[n] [Resistance of papers to initial and continued tear]	Walter Brecht & O. Inset	Zellstoff und papier 13(12):564-567, Dec. 1933.	German	Eng.	9



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Trans.	
Elektrische holztrocknung? [Electrical drying]	Friedrich Moll	Holztechnik 17(15):229-230, Aug. 5, 1937.	German	Eng.	5
Les engrais chimiques en sylviculture [Chemical fertilizers in silviculture]	M. Spengler	Bulletin de la Société centrale forestière de Belgique 10:333-342, 1903.	French	Eng.	12
Ensaio de compressao [Compression test]	F.A. Brotero	Laboratorio de ensaio de materiais, Escola polytechnica de Sao Paulo, Bull. 10. pt 2, p. 19-20, July 1933.	Spanish	Eng.	3
Die entwicklung der holz-imprägnierung seit dem jahre 1918 [Development of wood preservation since 1918]	Friedrich Moll	Helios 27(40):475-477, Oct. 2, 1921.	German	Eng.	9
Die entwicklung der klenganstalten in den letzten 25 jahren [Development of seed-extracting establishments during the last 25 years]	von Pentz	Zeitschrift für forst- und jagdwesen 53:257-277, May 1921.	German	Eng.	40
Die entwicklung des querschwellenoberbaus [Development of tie construction]	Leonard	Die holzschwelle 9:154-168, 1929.	German	Eng.	20
Erfahrungen der verwendung von stärke im papier [Application of starch in paper]	Hans Wrede	Papier-fabrikant 26(20):301-309, May 13, 1928.	German	Eng.	26
Ermittlung der feuchtigkeitzunahme des holzes beim furnieren [Determining the increase in moisture content in wood resulting from the process of veneering]	C. Blankenstein	Holztechnik 16(18):292-293, Sept. 20, 1936.	German	Eng.	6



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages	Number
			Original: Trans.: of pp.	
Exempel på hydrering av ved, meddelande från kolningslaboratoriet. [Instance of the hydrogenation of wood]		Ival: organ för ingenjörsvetenskapsakademien och dess laboratorier 1930 (2):34-39.	Swedish	Eng. 8
Experiencias con presión artificial en las raíces [Experiments with artificial pressure in the roots]	Carlos Vallejo	Bol. min. agr. Argentina 14(4):386-396, Apr. 1912.	Spanish	Eng. 8
[Experimental researches on foreign woods: mahogany, cedrela]	Elvira Piccioli	Organo ufficiale delle stazioni agrarie e dei laboratori di chimica agraria del regno 55(1-3):51-79, 1922.	Italian	Eng. 40
Explosionen in druckluftlagen [Explosions in compressed air plants]		Holztechnik 16(7):105-106, Apr. 5, 1936.	German	Eng. 1
Explosioner i reningsverk vid sulfatcellulosafabriker, meddelande från kolningslaboratoriet [Explosion in the recovery plant of a sulphite pulp mill]		Ival: organ för ingenjörsvetenskapsakademien och dess laboratorier 1930 (2):41.	Swedish	Eng. 1
[Extracts from proceedings of a senate committee on the manufacture of cellulose by the sulphate process and the effects of sanitary conditions in Finland]		Svensk pappers-tidning (24):236-238, 1909	Swedish	Eng. 5
Faserlänge von zellstoff [Fiber length of pulp]	G. K. Bergman	Papier-fabrikant 27(29):449-456, July 21, 1929.	German	Eng. 8
Der feinebau der holzfaser [Minute structure of the wood fiber]	Deodata Krüger	Zellstoff und papier 13 (8):373-376, Aug. 1933.	German	Eng. 11



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Trans.	
Fenoler i rå terpentinolja [Phenols in raw turpentine oil]	Hilding Bergström & K.N. Cederquist	Iva: organ för ingenjörss- vetenskapsakademien och dess laboratorier 1931 (1):17.	Swedish	Eng.	2
Fenoler i tung träspiritolja [Phenols in heavy wood spirit oil]	Hilding Bergström & K.N. Cederquist	Iva: organ för ingenjörss- vetenskapsakademien och dess laboratorier 1931 (1):18.	Swedish	Eng.	2
Feuchtigkeitsmessungen an sulfite-zell- stoffen mit hilfe des elektrischen stromes [Determination of the moisture content of sulfite pulp by means of an electric current]	Ernst Schlumberger	Papier-fabrikant 25(6): 81-83, Feb. 6, 1927.	German	Eng.	9
[First paper spinning mills and paper weaving manufacture in Sweden]		Tidsskrift för papperindustri 6(6):88-92, Mar. 15, 1915.	Swedish	Eng.	5
Fluoreszenzmikroskopische untersuchungen an papierfaserstoffen [Studies on paper pulp with the fluorescence microscope]	Bruno Schulze & E. Osthol	Papier-fabrikant 32(10): 110-114, Mar. 11, 1934.	German	Eng.	14
Fluoreszenzmikroskopische untersuchungen über verholzung und lignin [Fluorescent microscopic investigations concerning lignification and lignin]	Otto Michler	Cellulosechemie 15(11/12): 114-124, Dec. 30, 1934; 16 (1):1-7, Feb. 24, 1935.	German	Eng.	24
Förekomst av etylalkohol i rå metylalko- hol erhalten vid sulfatcellulosakokningen [Presence of ethyl alcohol in raw methyl alcohol obtained in sulfate pulping]	Hilding Bergström & Karl Cederquist	Iva: organ för ingenjörss- vetenskapsakademien och dess laboratorier 1931 (2):48-49.	Swedish	Eng.	2



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Trans.	
Forandring i vedbygning ved grenrefjening hos rodgran ( <i>Picea excelsa</i> ) [Changes in structure of wood caused by the rising of branches of red spruce ( <i>Picea excelsa</i> )]	O.O. Petersen	Botaniske tidsskrift 33 (5):354-361, 1914.	Danish	Engl.	11
[The forest of the Landes: apropos of the visit of the American naval stores com- mission in Gascony]	P.J. Lacoste	Naval stores review 34 (30):16-17, 23, Nov. 1, 1924.	French	Eng.	3
[Formation of annual rings in the Douglas fir ( <i>Pseudotsuga taxifolia</i> Britt.) test area VII]	C. J. G. Sissingh	Mededeelingen van het rijksboschbouwproef- station 2(1)1924.	Dutch	Eng.	9
[Formation of annual rings: relation between the formation of annual rings and the technical character of larch wood]	Gabriel Janke	Mitt. forstl. versuchsw. Osterr. 1913:51-55.	German	Eng.	12
Fortschritte der holzbiegetechnik [Progress in wood-bending technic]	Walter Hahn	Holztechnik 16(3):36-39, Feb. 5, 1936.	German	Eng.	5
Fortschritte in der papier-und zellstoff- prüfung im jahre 1935 [Progress in the testing of paper and pulp during the year 1935]	R. Korn	Zellstoff und papier 16(5):173-176, May 1936.	German	Eng.	7
Framställning av aceton ur ättiksyra [Production of acetone from acetic acid]	Hilding Bergström & K. H. Cederquist	Iva: organ för ingenjör- vetenskapsakademien och dess laboratorier 1931 (1):22-23; (2):47-48.	Swedish	Eng.	7
Framställning av fenoler ur trätjära [Production of phenols from wood tar]	Hilding Bergström & Karl Cederquist	Iva: organ för ingenjör- vetenskapsakademien och dess laboratorier 1931 (3):53-64.	Swedish	Eng.	7



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Trans.	
[Further development of the technique of turpentining pines]	Karl Petraschek	Wiener allgemeine forst- und jagd. zeitung Nov. 5, 12, 19, 1920, p. 279-281, 285-287, 291-292.	German	Eng.	39
Gebrauch von holz zu akkumulatoren [Use of wood in storage batteries]	Friedrich Moll	Elektrische werktreibsbahnen June 16, 1921.	German	Eng.	2
Gesetzmässigkeiten beim ausbau von eisenbahnschwellen [Regularities in the replacement of railway ties]	R. Vogel	Organ für die fortschritte des eisenbahnwesens (4) Feb. 15, 1932.	German	Eng.	65
[Glue and gelatin: from a paper for the congress of the New international association for testing materials in 1931]	O. Gerngross	Zeitschrift für angewandte chemie 42(40):967-972, 1929.	German	Eng.	15
[Glue testing: work of the Committee on glue testing of the German society for testing technical materials in Berlin]	Otto Gerngross	Collegium 1928, p. 130-143	German	Eng.	24
Die grundlagen der fluoreszenzmikroskopie und ihre anwendung in der botanik [Fundamentals of fluorescence microscopy and their application in botany]	Max Haitinger & Ludwig Linsbauer.	Beihefte zum botanischen centralblatt 1933, p. 432.	German	Eng.	24
Gutes werkzeug, halbe arbeit [Good tools, half work]		Holztechnik 15(3):42-44, Feb. 5, 1934.	German	Eng.	13
Haben studien über die technischen eigenschaften der holzer einen wert für die waldtypenlehre? [Have investigations of the technical properties of wood a value for forest type study?]	Arvids Kalnins	Forstwissenschaftliches centralblatt 73(22):799-800, Nov. 15, 1929.	German	Eng.	2



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Trans.	
Das hautsysteme der pflanzlichen zellmembran und seine bedeutung für technische und biologische probleme [Skin system of plant cell walls and its significance in technical and biological problems]	Max Lüttke	Technologie und chemie der papier-und zellstoff-fabrikation 30(5):65-74, Dec.2,1933.	German	Eng.	25
[Hemicellulose in spruce and its characteristics in sulphite cellulose cooking]	Erik Hågglund	Svensk pappers-tidning 31(16):572-576, Aug. 31, 1928.	Swedish	Eng.	13
Der histologische aufbau der baumwollfaser [Histological structure of cotton fibers]	Robert Haller	Helvetica chemica acta 16:383-392, May 2, 1933.	German	Eng.	18
Holzkrankheiten und holzschutz [Diseases of wood and protection of wood]	R. J. Siedler	R. Müller m. b. h. : Bauforsch. bd. 3, 1934.	German	Eng.	53
Holztrocknung durch salz? [Salt seasoning?]	Friedrich Moll	Holztechnik. 17(13):201-202, July 5, 1937.	German	Eng.	8
Holztrocknung mit hochfrequenzströmer [Drying wood with high-frequency currents]	S. Abramenko	Holztechnik 15(10):165-168, May 20, 1935; 15(13):221, July 5, 1935.	German	Eng.	12
Hydrering av avfallsut från sulfatcellulosakokningen [Hydrogenation of sulfate pulp waste liquors]	Hilding Bergström & Karl Cederquist	Iva: organ för ingenjörsvetenskapsakademien och dess laboratorier 1931 (2):40-44.	Swedish	Eng.	7
Hydrering av sulfittut [Hydrogenation of sulfite liquor]	Hilding Bergström & Karl Cederquist	Iva: organ för ingenjörsvetenskapsakademien och dess laboratorier 1931 (3):64-65.	Swedish	Eng.	2



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Trans.	
					of pp.
Hydrering av träkol med järnsulfid som katalysator [Hydrogenation of wood charcoal with iron sulfide catalyst]	K.G.Trobeck	Iva: organ för ingenjörsvetenskapsakademien och dess laboratorier 1931 (3):65-66.	Swedish	Eng.	2
Hydrierung, papierbildung und festigkeit [Hydration, paper formation and strength]	Gunnar Porrvik.	Papier-fabrikant 27(24): 372-383, June 16, 1929.	German	Eng.	16
[Identification of textile and paper fibers by means of microchemical reactions]	Annaliese Niethammer	Faserforschung 7(4):121-123, 1921.	German	Eng.	3
[Identification of true lignin, 1: The acetylation of fir wood]	Walter Fuchs	Berichte der Deutschen chemischen gesellschaft 61:948-951, 1928.	German	Eng.	10
Impregnering af havnitemmer [Impregnation of harbor timbers]	A.Collstrop & Edv. Bülow.	Ingeniören (11):1919.	Danish	Eng.	8
Die imprägnierung des holzes nach dem verfahren des Dr. Boucherie [Impregnation of wood according to the Boucherie process]	Friedrich Moll	Chemische apparatur 2(4): 49-53, Feb. 25, 1915; 2(5): 63-67, Mar. 10, 1915.	German	Eng.	21
[Impregnation of wood with brines in Russia]	Charitschkoff	Chemiker-zeitung no. 130, 1910.	German	Eng.	3
[Influence of lignin content of specific dry weight of wood fibers]	Adolph Cieslar	Mitteilung aus dem forstlichen versuchswesen Österreichs über den ligningehalt einiger nadelhölzer 23:36-40, 1897.	German	Eng.	10



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Trans.	
[Influence of the war upon the preservative treatment of wood]	Friedrich Moll	Zeitschrift für angewandte chemie 31:224, Nov. 12, 1918.	German	Eng.	5
[Information concerning economic woods used in ancient Egypt]	Wolfgang Ribstein	Botanisches arkiv-zeitschrift für die gesmate botanki 1925:294-309.	German	Eng.	37
Der internationale sperrholzverkehr 1935 [International commerce in plywood 1935]		Holztechnik 16(7):113-114 Apr. 5, 1936.	German	Eng.	4
Ionen-reaktionen im sulfitzellstoffkochprozess [Ion reactions in the sulphite pulp cooking process]	Erik Oman	Papier-fabrikant 23(28): 445-448, July 12, 1925; (30):483-486, July 26, 1925; (32):510-513, Aug. 9, 1925.	German	Eng.	40
[Is the turpentineing of valuable pine stands justified from the standpoint of forest management?]	Dombois	Deutsch forst-zeitung 40 (30):July 24, 1925.	German	Eng.	8
Kinematographische quellungsanalyse [Moving pictures of the swelling process]	Kurt Hess	Papier-fabrikant 31(51): 691-692, Dec. 17, 1933.	German	Eng.	4
Kitte und kitteartige massen [Abstracts from Cements and plastic materials.]		Gelatine, lein, klebstoffe 2:57-66, Mar. 1934.	German	Eng.	22
Kreide als füllstoff [Chalk as filler]	P. Sotoff	Zellstoff und papier 16 (3):101-102, Mar. 1936.	German	Eng.	4
[Lignin and cellulose degradation in wood: two different decomposition processes caused by wood-inhabiting, thread-like fungi.]	Richard Falck & Walter Haag.	Berichte der Deutschen chemischen gesellschaft 60:225-232, 1927.	German	Eng.	13



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Trans.	
Lignin [Chemistry of lignin]	Karl Freudenberg	Ber. Deut. chem. gesell 66B: 262-269, 1933.	German	Eng.	10
Litt om kongleinnssamling og klengning, et forslat [Cone gathering and opening, a suggestion]	Sverre Ramberg	Tidsskrift for skogbruk 42(4):106-116, Apr. 1934.	Norwe- gian	Eng.	19
Maschine zum schneiden dünner bretter und furniere mit kreismesser [Machine for cutting thin boards and veneer with circular knives]		Holztechnik. 16(23):388- 389, Dec. 5, 1936.	German	Eng.	3
Mechanische verlängerung von furnieren [Longitudinal splicing of veneer by machine]	Kullman	Holztechnik 16(10):151- 152, May 20, 1936.	German	Eng.	5
[Mechanism of the protection of wood by preservatives]	Dehnst	Zeitschrift für angewandte chemie 41(14):355, Apr. 7, 1928.	German	Eng.	16
[Methods in forest utilization: Wood sea- soning experiments]	Th. Grinnal	Skogsvårdsforeningens tidsskrift 10:441-443, 1909.	Swedish	Eng.	10
[Methods of testing animal glue]	E. Pallas	Technik-industrie und Schweizer chemiker- zeitung 16(23/24):234-236 1933.	German	Eng.	7
Das mikroskopieren von holz in filtierten ultraviolettlicht [Microscopical examina- tion of wood in filtered ultra-violet light]	O. Vodrazka	Zeitschrift für wissen- schaftliche mikroskopie und für mikroskopische technik 46:497-505, 1929.	German	Eng.	17



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Language	Number
			Original	Trans. of pp.
Die mikroskopische unterscheidung von ungebleichtem natron- (sulfat-) und sulfitzellstoff nach Lofton und Merritt [Microscopical differentiation of unbleached soda (sulphate) and sulphite pulp by the Lofton-Merritt method]		Papier-fabrikant 31(12): 201-202, Mar. 19, 1933.	German	Eng. 5
Mikroskopische untersuchungen an ungebleichten, halbgebleichten und gebleichten sulfit- und natron-zellstoffen. [Microscopic examination of unbleached, half-bleached and bleached sulphite and soda pulps]	Bruno Schulze	Papier-fabrikant 35(4):25-29, Jan. 22, 1937.	German	Eng. 12
Mitteilungen über die chemie der sulfit-zellstoffkochung [Researches in the chemistry of sulphite cellulose cooking]	Erik Hægglund & others	Pt 1 Svensk kemisk tidskrift 36(6): June 1924 Pt 2 Svensk kemisk tidskrift 36:284-294, 1924. Pt 3 Papier-fabrikant 23 (25):399-405, June 21, 1925 Pt 10 Papier-fabrikant 26(23A):88-92, June 1928 Pt 11 Papier-fabrikant 26(45):689-695, Nov. 4, 1928. Pt 12 Papier-fabrikant 26(43):657-661, Oct. 21, 1928. Pt 18 Papier-fabrikant 27(11):165, Mar. 17, 1929.	Swedish Swedish German German German German	Eng. 40 Eng. 13 Eng. 24 Eng. 22 Eng. 22 Eng. 5 Eng. 3
Mittelagen trocken - ohne leim! [Dry cores without glue]	Paul Inacker	Holstechnik 18(3):46-47, Feb. 5, 1938.	German	Eng. 4



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Trans.	
					of pp.
Moderne holzkonservierung [Modern wood preservation]	Friedrich Moll	Schweizerische chemiker-zeitung (34/35):455-457 1922.	German	Eng.	6
Namenverzeichnis brasilianischer werkhölzer [List of names of Brazilian timbers]	F.W.Freise	Zeitschrift für waldforstwirtschaft 2(7/9):563-576, Apr./June 1935.	German	Eng.	13
Eine neue anfärbung für die mikroskopische bestimmung des holzschliff- bzw. zellstoffgehaltes von papier [A new stain for microscopic identification of groundwood or chemical pulp content of paper]	Bruno Schmalze	Papier-fabrikant 30(6):65-66, Feb. 7, 1932.	German	Eng.	4
Neue bestimmung für genagelte holzverbindungen: ein vorschlag für die neufassung von DIN 1052 [New statistics for nailed joints: proposal for the revision of DIN 1052]	Wilhelm Stoy	Bauingenieur 16(47-58):475-477, Nov. 22, 1935.	German	Eng.	11
Neue verfahren zum durchfärben von holz. [New process for dyeing wood]		Holztechnik 15(13):211-213, July 5, 1935.	German	Eng.	9
Neue versuche über holzkonservierung: das osmose-verfahren [New experiments in wood preservation: the osmose process]	Friedrich Moll	Forstwissenschaftliches centralblatt Nov. 1933: 755-757.	German	Eng.	4
Neuere untersuchungen über die wirkung von teeröl als holzschutzmittel [Recent investigations on the effect of creosote as a wood preservative]	Friedrich Moll	Teer (18) June 20, 1925.	German	Eng.	7
Ein neues imprägnierungsverfahren [New impregnating process: Reimann process]	Friedrich Moll	Die holzindustrie 15:180, 1933.	German	Eng.	2



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Trans.	
					of pp.
Neues und rationelles holzimpregnier- verfahren [New and scientific method of impregnating wood]	E.R.Besen- felder	Chem.ztg.49(76):525-526, June 25, 1925.	German	Eng.	11
Die neuzeitliche herrichtung der hölzernen eisenbahnschwellen auf die impregnierwerken [Modern preparation of wooden ties in treating plants]		Die holzschwelle 9:173- 177,1929.	German	Eng.	4
[New method for the differentiation of heart and sap in pine wood]	J.E.Koch & W.Krieg.	Chem.ztg.62(15):140-141, Feb.19,1938.	German	Eng.	4
[New process for the recovery of cellulose from wood]		Wochenblatt für papier- fabrikation 63:226,1932.	German	Eng.	3
Nogle undersøgelser om rodfordærersvamp (Polyporus radiciperda) [Some investiga- tions with reference to the root destroyer (Trametes radiciperda)]	Fr.Weis & Niels Nielsen	Dansk skovforenings tidsskrift 1927:214-225.	Danish	Eng.	16
Nouvelle recherches sur la conservation des bois [New experiments in wood preservation]	Auguste Boucherie	Comptes-rendus hebdomadaires des séances de l' Académie des sciences 12:337-339, Feb.15, 1841.	French	Eng.	5
Nutz-und edelhölzer Mexikos [Useful and precious woods of Mexico]	B.P.Oaxaca	Tropenpflanzer Jan.-Feb. 1922,p.16,52.	German	Eng.	13
Om sulfitkokeyrans analysering [Analysing the sulphite-cook liquor]	Peter Klason	Svensk kemisk tidsskrift 30:142-144,154-161,1918.	Swedish	Eng.	10
[On substitute glues]	Max Bottler	Der weltmarkt Feb.29 & Mar.7,1916.	German	Eng.	10



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Language	Number
			Original	Trans. of pp.
[On the internal structure of bast fibers]	H. Reiners	Deutschen forschungsinstitut für textilstoffe Karlsruhe Textilberichte 2(20):381-383, Oct. 16, 1921.	German	Eng. 8
[Our native woods and their importance in the domestic economy]	Johannes Liese	Die holzschwelle 14:269- 282, 1932.	German	Eng. 17
Das problem der quellung der cellulose und ihrer derivate [Problem of swelling of cellulose and its derivatives]	J. R. Katz	Cellulosechemie 11(2):17- 30, Feb. 9, 1930.	German	Eng. 41
Osservazioni sul metodo dei blocchetti di legno in uso nell' analisi tossimetrica delle sostanze conservatrici del legno [Observations on the wooden-block method in toximetric analysis of wood preservatives]	Antonio Breazzano.	Revista tecnica delle ferrovie italiane 47(6): 3-18, June 15, 1935.	Italian	Eng. 33
Okondenserbara gaser från cellulosakokningen [Uncondensable gases from cellulose cooking]	Hilding Bergström & Karl Cederquist	Iva: organ för ingenjers- vetenskapsakademien och dess laboratorier 1931 (2):45-47.	Swedish	Eng. 2
Papier als isolierstoff in der elektro- technik [Paper as an electrical insulator]	H. Stoll	Papier-fabrikant 34(13): 97-99, Mar. 29, 1936; 34(14): 105-109, Apr. 5, 1936.	German	Eng. 18
[Physiological significance of lignification]	O. Försch	Berichte der Deutschen botanischen gesellschaft 44(2):137-142, Mar. 25, 1926.	German	Eng. 9



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Trans.	
[Polyoxymethylene a model of cellulose]	H. Standinger	Oesterr. chem.-ztg. 32(12): 98-99, 1929.	German	Eng.	8
[Poplar as a pulp wood in Italy]		Svensk papperstidning (22): 225-226, 1909.	Swedish	Eng.	3
[Preservation of wood poles for electric lines in France]		Le genie civil 88(21): 473-474, May 22, 1926.	French	Eng.	3
[Problem of cellulose and of silicates]	M. L. Hedard	Rev. gen. colloides 8: 161-169, 1930.	French	Eng.	19
Prüfung des Elmendorfergerätes, seiner arbeitsweise und bedeutung [Examination of the manner of working and significance of the Poller-Elmendorf apparatus]	Walter Brecht & O. Inset	Papier-fabrikant 31(27A): 46-60, July 1933.	German	Eng.	29
Rationelle synthesen auf dem gebiet trocknender oele [Rational syntheses in the field of drying oils]	Johannes Scheiber	Angewandte chemie 46(41): 643-647, Oct. 14, 1933.	German	Eng.	18
Rauigkeitsmesser von Marchet [Marchet's measurer of roughness]	Leopold Vorreiter	Holztechnik 15(22): 368-369, Nov. 20, 1935.	German	Eng.	4
[Regular interdependence of the more important characteristics of mechanical pulp]	Fridolin Straugh	Wochenblatt papier-fabr. 61(25A): 108-115, 1930.	German	Eng.	9
[Report on spiral grain of pine]	Robert Hartig	Forstlich-naturwiss. zeitschrift 25: 313-326, Aug. 1895.	German	Eng.	26



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Trans.	
Ringbreite und spätholzanteil der von Dr. Sieber untersuchten hölzer [Ring width and summerwood portion of wood as investigated by Dr. Sieber]	Reinhard Trendelenburg	Papier-fabrikant 34(50): 484-490, Dec. 13, 1936.	German	Eng.	6
Rapport over onderzoekingen verricht ontrent geconstateerde aantasting van het zoogen- and manbarklak [Report on investigations on the ascertained deterioration of the so-called manbarklak]	G. van Iterson & Dr. Söhngen.	De ingenieur (11) Mar. 18, 1911.	Dutch	Eng.	4
Das rotholz der fichte [Compression wood of spruce]	Robert Hartig	Forstlich naturwissen- schaftliche zeitschrift 1896:96-109, 157-169.	German	Eng.	35
Das Schalengewölbe als holzkonstruktion [Shell-vault roofs of wood construction]	K.A. Pohl	Der bauingenieur 39(40): 381-384, Sept. 28, 1934.	German	Eng.	14
Schema di una classificazione della Stilbacee che erano ruinite fin'ora nel general Graphium corda [Scheme for classifying those Stilbaceae which were until now included in the genus Graphium corda]	G. Goidanich	Annali di botanica 21: 11p. Mar. 1935.	Italian	Eng.	17
Schleifsteinschärfung und ihr einfluss auf die stoffgüte [Grindstone sharp- ness and its influence on pulp quality]	A.A. Chlebnikoff	Zellstoff und papier 14(6):243-244, June 1934.	German	Eng.	4
Der schutz des bauholzes gegen feuer [Fireproofing wood for building purposes]		Der holzmarkt June 28, 1935.	German	Eng.	23



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages		Number Original: Trans.: of pp.
Die siebanalyse von gemahlenem zellstoff [Screen analysis of pulp]	K. Dittrich & W. Boos.	Papier-fabrikant 31(32): 425-431, Aug. 6, 1933; (33): 439-445, Aug. 13, 1933.	German	Eng.	22
[Simple arrangement for the continuous measurement of small electromotive forces without a considerable drain]	M. Courtines & J. Geleso	Jour. chim. phys. 27:54, Jan. 25, 1930.	French	Eng.	10
[Some relations between wood growth and weather]	A. Cieslar	Centralblatt für das gesamte forstwesen 1907.	German	Eng.	19
Spaltversuche an holz [Cleavage studies on wood]	Wilhelm Stoy	Ztschr. Ver. deut. ingen. 79 (48): 1443-1444, Nov. 30, 1935.	German	Eng.	5
Sperrholzplatten mit holzräumen [Plywood with air spaces]		Holztechnik 16(20): 340- 341, Oct. 20, 1936.	German	Eng.	2
Sperrholzplatten mit zwischenlage aus geswelltem holz [Plywood with core of corrugated wood]		Holztechnik 17(1): 12, Jan. 5, 1937.	German	Eng.	1
Der stand der ligninforschung [Status of lignin investigations]	K. G. Jonas	Papier-fabrikant 26(15): 221-229, Apr. 8, 1928.	German	Eng.	24
[Starch in broad-leaf trees in winter]	O. G. Petersen	Kongelige Danske viden- skabernes selskabs forhandlinger 1896: 50-66.	Danish	Eng.	28
[Starvation of the cambium and the discontinuation of annual rings]	Konrad Bubner	Naturwissenschaftliche zeitschrift für forst- und landwirtschaft 8: 212-262, 1910.	German	Eng.	67



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Trans.	
Struktur und wachstum: die zellmembran [Structure and growth: the cell membrane]	C. Van Wisselingh	Handbuch der pflanzenanatomie: allgemeiner teil cytologie 3(2):205-210, 1924.	German	Eng.	22
[Studies of cellulose and its derivatives]	J.J. Trillat	Revue generale des colloides (57):178-192, 1928.	French	Eng.	25
[Studies in the quality of rapidly growing spruce]	A. Cieslar & G. Janka	Centralblatt für das gesamte forstwesen (8-9), 1902.	German	Eng.	124
Die submikroskopische struktur der zellmembranen: eine polarisationsoptische studie zum nachweis der richtigkeit der mizellartheorie [Submicroscopic structure of the cell membrane: an optic polarization study in proof of the correctness of the micellar theory]	Albert Frey	Jahrbucher für wissenschaftliche botanik 65 (2):195-223, 1926.	German	Eng.	47
Sulfit-afaldslutens utnyttelse, særlig med henblik paa spritfremstillingen [Utilization of sulphite waste liquor, with special reference to alcohol production]	H.B. Landmark	Tidsskrift for papirindustri 5(3):45-46, Feb. 1, 1915; (4):54, 56, Feb. 15, 1915; (5):74, 76-77, Mar. 1, 1915; (6):84-86, Mar. 15, 1915.	Norwegian	Eng.	12
Sulfitzellstoffkochungen mit starken kocheßuren [Sulphite pulp digestions with strong cooking acids]	Erik Hågglund	Zellstoff und papier 11 (6):338-341, June 1931.	German	Eng.	6



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Trans.	
Sur l'emploi des sels du dinitrophenol et du dinitrocresol comme anticryptogamiques et parasitocides [On the use of dinitrophenol and dinitrocresol salts as fungicides and insecticides]	A. Meyer	Comptes rendus des séances de l'Académie d'agriculture de France 20(1):43-46, Jan. 10, 1934.	French	Eng.	5
Synthese olssurehaltiger, gemischter glyceride [Synthetic preparation of mixed glycerides containing oleic acid]	Hans Kreis & August Hafner	Berichte der deutschen chemischen gesellschaft 1903:2771-2773-	German	Eng.	5
Theoretisches und experimentelles zur frage der sulfitzellstoffherstellung aus kiefernholz [Theory and experiments on the question of the sulphite pulping of pine wood]	Oskari Routala	Cellulosechemie 10(6):97-107, June 2, 1929.	German	Eng.	42
[Theory of toxic action relations between concentration and time of action]	W. R. Glaser	Zeitschrift für die gesamte experimentelle medizin 56:410-432.	German	Eng.	25
Das Thorne-bleichverfahren [Thorne bleaching process]	Julius Funcke	Papier-fabrikant 24(15):217-220, Apr. 11, 1926.	German	Eng.	4
Till kottklängningens teori och praxis [Theory and practice of seed extraction from cones]	L. G. Rosell	Meddelanden från statens skogsförsöksanstalt 22:125-144, 1925.	Swedish	Eng.	28
[Time-law governing the capillary rise of liquids]	B. Lucas	Kolloid zeitschrift 23:15-22, 1918.	German	Eng.	8
Torrdestillation av rå sulfatsåpa [Dry distillation of raw sulfate rosin]	Hilding Bergström & Karl Cederquist	Iva: organ för ingenjörsvetenskapsakademien och dess laboratorier 1931 (3):66-67.	Swedish	Eng.	2



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Language	Number
			Original	Trans. of pp.
Torrdestillation av tratjaror [Dry distillation of wood tar]	Hilding Bergström & Karl Cederquist	Iva: organ för ingenjörsvetenskapsakademien och dess laboratorier 1931 (4):82-86.	Swedish	Eng. 4
Toximetrische bestimmung von holzkonservierungsmitteln [Toxicometric determination of wood preservatives]	Johannes Liese & others	Angewandte botanik 48:484-488, Nov.-Dec. 1935.	German	Eng. 9
Ueber das bleichen von sulfitzellstoff [Bleaching of sulphite pulps]	Ragnar Bergquist	Papier-fabrikant 26(39): 593-604, Sept. 23, 1928.	German	Eng. 32
Ueber das bleichen von sulfitzellstoff [Bleaching sulphite pulp]	Ladislav Rys	Papier-fabrikant 26(17): 256-260, Apr. 22, 1938; (18): 269-275, Apr. 29, 1928; (19): 288-289, May 6, 1928.	German	Eng. 27
Ueber das konstruktionsprinzip des sekundären holzkörpers [Principles of construction of secondary wood]	Karl Metzger	Naturwissenschaftliche zeitschrift für forst- und landwirtschaft 6(5): 249-274, May 1908.	German	Eng. 23
Ueber das verhalten der verholzten zellwand während des schwindens [Condition of lignified cell walls during shrinkage]	Filibert Roth	Botanische zeitung 52(12: 1): 217-221, Dec. 1894.	German	Eng. 6
Ueber den bau quellbarer körper und die bedingungen der quellung [Concerning the structure of bodies capable of swelling and the conditions under which swelling takes place]	O. Bütschli	Abhandlungen der Königl. lichen gesellschaft der wissenschaften, zu Göttingen 40:1-68, 1894-1895.	German	Eng. 22



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Trans.	
Ueber den einfluss der dichte des holzes auf die ansbeute an stoff und dessen festigkeitseigenschaften beim sulfit-kochverfahren [Influence of wood density on pulp yield and strength in sulfite cooking]	Rudolf Sieber	Papier-fabrikant 34(50): 478-484, Dec. 13, 1936.	German	Eng.	9
Ueber den einfluss der temperatur auf die wasserablaufgeschwindigkeit bei sahlstofferei [Influence of temperature on the rate of flow of water through pulp]	Sigurd Smith	Papier-fabrikant 17(42): 1121-1123, Oct. 17, 1919.	German	Eng.	6
Ueber den einfluss der verkürzten vorkochzeit auf die beschaffenheit des sulfirzellstoffes [Influence of a shortened preliminary penetration period on the quality of sulphite pulp]	Oskari Rontala & Johan Sevoir	Zellstoff und papier 6 (6):257-259, June 1926.	German	Eng.	8
Ueber den inneren bau der vegetabilischen zellmembranen [On the inner structure of vegetable cell membranes]	Carl Nägeli	Bot. mitt. 2, 1868.	German	Eng.	35
Über den nachweis des echten hausschwamms [On the proof of the true house fungus]	Dr. Falck	Zentralblatt der bauverwaltung (37):253-254, May 8, 1909.	German	Eng.	15
Über die aufnahme und bindung von quecksilber chlorid bei der imprägnierung von holz [Absorption and fixation of mercuric chloride in the impregnation of wood]	Heinz Haas	Oesterreichische chemiker-zeitung 40(6):124-126, 1937.	German	Eng.	11



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Trans.	
Ueber die biologie und den parasitismus der gattung <i>Cerastostomella</i> sacc. [Biology and parasitism of the genus <i>Cerastostomella</i> sacc.]	Christine Buisman	Phytopathologische Zeitschrift 6(4):428-439, 1933.	German	Eng.	20
Ueber die festigkeitsbestimmung von zellstoff [Method to determine the tensile strength of single pulp fibers]	Fritz Rühlemann	Papier-fabrikant 24(1): 1-6, Jan. 4, 1926.	German	Eng.	6
Über die gebrauchsdauer und den gebrauchswert hölzerner telegraphenstangen [Service period and the service value of wooden telegraph poles] —Same: supplementary	Christiani	Archiv für post und tele-graphie 33:505-515, 1905.  Archiv für post und tele-graphie 39:225-230, 1911.	German	Eng.	12  8
Ueber die löslichkeit der cellulose-ester pt 2 [Solubility of cellulose esters, 2: The acetone solubility of cellulose acetate]	G. Kita, I. Sakurada & T. Nakashima	Cellulosechemie 9(3):27-29, Mar. 4, 1928.	German	Eng.	13
Über die mechanischen eigenschaften des archangelsholzes [Mechanical properties of Scotch pine]	Johannes Liese	Zeitschrift für forst-und jagdwesen 60:43-48, Jan. 1928.	German	Eng.	7
Ueber die mechanischen eigenschaften des roth-und weissholzes der fichte und anderer nadelhölzer [On the mechanical properties of red wood and white wood of spruce and other conifers]	P. Sonntag	Jahrbücher für wissenschaftliche botanik 39, 1904.	German	Eng.	55



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Trans.	
Über die versuche zur fettgewinnung mittels mikroorganismen mit besonderer berücksichtigung der arbeiten des Instituts für gärungsgewerbe [Studies of the production of fat by means of micro-organisms with especial attention to the work of the Institute for fermentation industries]	Hermann Pink	Chemiker-zeitung 61 (68/69):689-692, Aug. 28, 1937.	German	Eng.	7
Über die verwendung des aschenbildes für die erkenntnis japanischer papier-fasern [Use of ash for the recognition of Japanese paper fibers]	Kametaro Ohara	Oesterreichische botanische zeitschrift 75 (7-9):153-157, 1926.	German	Eng.	1
Über einige probleme der strukturellen holzforschung [Problems concerning the structure of wood]	Kansjürgen Saechtling	Zellstoff-faser 32(11/12):Nov.-Dec. 1935.	German	Eng.	48
Über fluoreszenzversuche an technischen sulfitzellstoffen [Concerning fluorescence experiments with technical sulfite cellulose]	Heinrich Kirmseuther	Papier-fabrik. 24(7): 106-107, Feb. 14, 1926.	German	Eng.	6
Über holzfeuchtigkeit und holzfeuchtigkeitsbestimmungen [Moisture content of wood and its determination]	Franz Kollmann	Forstarchiv 14:1-8, 1935.	German	Eng.	18
Über messung von lösungs- und imprägnierungseffekt durch wiegen eines scheiterhaufens während der verbrennung [Measuring the effects of extinguishing and of impregnating treatment on wood by weighing a pile of fuel while it is burning.]	F. Folke	Feuerschutz 11:178-185, Nov. 1934.	German	Eng.	24



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Trans.	
					of pp.
Ueber neuere feuerlöschapparate und chemische löschmittel [Concerning the newer type of fire-extinguishing apparatus and chemical extinguishers]	A. Muck	Chemiker-zeitung May 15, 1930, 82-85.	German	Eng.	18
Ueber polymerisiertes leinöl [Concerning polymerized linseed oil]	K. H. Bauer	Farben-zeitung 31:2130-, 1926.	German	Eng.	3
Über quellung und doppelbrechung vegetabilischer membranen [Swelling and double refraction of vegetable membrane]	S. Schwendener	Königlich preussischen akademie der wissenschaften 1:659-702, Jan.-May, 1887.	German	Eng.	73
Undersøkelse av granvirkets kvalitet [Investigating the quality of spruce wood]	G. G. Klem	Meddelelser fra det Norske skogforsøksvesen 5(2):197-348, 1934.	Norwegian	Eng.	17
Untersuchungen über das schwindmass des stammholzes bei winter-und sommerfällung [Investigation into the shrinkage of stem woods in the case of winter and summer felling]	Philipp Flury	Mitteilungen der Schweizerischen centralanstalt für das forstliche versuchswesen 11:273-300 1921.	German	Eng.	31
Untersuchungen über das verhalten des lignins bei der natürlichen zersetzung von pflanzen. [Translation of author's summary only]	Franz Fischer & Rudolf Lieske	Biochem. zeitschrift 203 (1/6):351-362, 1928.	German	Eng.	1
Untersuchungen über den einfluss verschiedener hoher darrhitze auf das keimprozent des kiefernnsamens [Investigation of the influence of different kiln drying temperatures upon the percentage germination of pine seeds]	Haack	Zeitschrift für forst- und jagdwesen 37:313, May 1905.	German	Eng.	23



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Trans.	
Untersuchungen über die leimung, leimungs-schwierigkeiten und die bereitung von harzleim [Research on sizing, sizing difficulties and the manufacture of rosin size]	Becke	Papier-fabrikant 31(50): 667-673, Dec. 10, 1933.	German	Eng.	24
Die untersuchungen von halbstoffen und papier mit der analysen-quarzlampe [Examination of half stuff and paper with the analyzing quartz lamp]	H.G. Klein	Papier-fabrikant 28(30): 477-480, July 27, 1930.	German	Eng.	20
Uppgifter om cymolframställning ur terpentinolja [Cymol from turpentine oil]		Iva: organ för ingenjörsvetenskapsakademien och dess laboratorier 1931 (3): 67-68.	Swedish	Eng.	4
L'utilité nationale du gazogene [Usefulness of gasogens to France]	P. Buffault	Bulletin de l'Institut du French pin 2: 56-74, 141-146, Aug.-Sept. 1934.		Eng.	12
[Utilization of German forests during the war]	M. Büngen	Jahresbericht der vereinigung für angewandte botanik, 1916.	German	Eng.	32
Utnyttelsen av sulfitytfaldslut [Utilization of sulphite waste liquor]		Tidskrift for papirindustri 5(9): 134, May 1, 1915.	Norwegian	Eng.	2
[Vapor pressure and electrical conductivity of wood at different moisture contents]	Heinhard Hasselblatt	Zeitschrift für anorganische und allgemeine chemie 154: 375, 1926.	German	Eng.	21



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Trans.	
Variation de constantes physiques avec l'homologie [Variation of physical constants in homologous series]	Albert Gosselin	Journal de chimie physique 27:357-363, 1930	French	Eng.	4
Vedens upplosning i tjära, fenoler o.d. [Yield of tar, phenols, etc. from wood or decomposition of wood]	Hilding Bergström & Karl Cederquist	Iva: organ för ingenjers- vetenskapsakademien och dess laboratorier 1930 (1):5-6.	Swedish	Eng.	3
Veränderung des zellstoffes bei der mahlung [Changes undergone by pulps during beating]	K.O. Berg	Papier-fabrikant 31(46): 605-611, Nov. 12, 1933; (47):617-622, Nov. 19, 1933.	German	Eng.	37
Verblautes holz und seine eigenschaften [Blued wood and its properties]	Franz Kollmann	Holzmarkt 54(260):1-2, Oct. 31, 1937.	German	Eng.	5
Verfahren und geräte zur glätteprüfung von papieren [Methods and apparatus for measuring the smoothness of paper]	Walter Brecht	Papier-fabrikant 30(29): 457-463, July 17, 1932.	German	Eng.	8
Die verflüssigung und aufschliessung von stärke mittels biolase sowie ihre verwendung in der papierindustrie [Liquifaction and hydrolysis of starch by means of biolase and its application in the paper industry]	Hans Wrede	Papier-fabrikant 27(13): 197-202, Mar. 31, 1929.	German	Eng.	20
Vergleichende untersuchungen über das dickenwachstum und das spezifische gewicht der lärche, Larix decidua, des westungarischen hügellandes [Comparative investigations concerning the diameter growth and the specific gravity of larch, Larix decidua, from the West Hungarian highlands]	F. Worschitz	Centralblatt für das gesamte forstwesen 56 (5/6):170-183, 1930.	German	Eng.	14



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages		Number
			Original	Trans.	
Vergleichende versuche mit holzschutzmitteln feuer, fäulnis und schädlingsschaden [Comparative tests with wood preservatives against fire, rot and insects]	F. Gewecke	Angewandte chemie 48: 272, May 11, 1935.	German	Eng.	3
Versuche über die tropenfestigkeit von sperrholzplatten [Testing the resistance of plywood to tropical conditions]	Erdmann	Holztechnik 16(1):2, Jan. 5, 1936.	German	Eng.	1
Die verwendung junger durchforstungsholzer in der sulfitzellstoff-fabrikation [Use of young thinnings in the manufacture of sulphite pulp]	C. G. Schwalbe & K. Berndt	Papier-fabrikant 29(10): 145-148, Mar. 8, 1931.	German	Eng.	6
Verwendung von elementarem chlor bei der stufenbleiche von sulfitzellstoff [Use of elementary chlorine in the multistage bleaching of sulfite pulps]	Percy Waentig	Papier fabrikant 30(16): 269-270, Apr. 17, 1932.	German	Eng.	3
Verwendung von zellstoff mit erhöhtem feuchtigkeitsgehalt in der viskoseseideherstellung [Use of cellulose of high moisture content in the manufacture of viscose silk]	W. I. Iwanoff	Zellstoff und papier 15 (2):57, Feb. 1935.	German	Eng.	3
Vom atom bis sichtbaren faser [From atom to the visible fiber]	Karl Freudenberg	Papier-fabrikant 35(7): 49-52, Feb. 12, 1937.	German	Eng.	12
Der wärmeschutz von organischen baustoffen unter den praktischen verhältnissen [Heat insulation achieved by organic building materials under actual practical conditions]	J. S. Cammerer	Gesundheits-ingenieur 59(19):261-268, May 9, 1936.	German	Eng.	24



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages		Number of pp.
			Original	Trans.	
Die wasserdampfdurchlässigkeit von papier [Water vapor permeability of paper]	Wilhelm Staedel	Papier-fabrikant 31(41): 535-540, Oct. 8, 1933; (42): 545-549, Oct. 15, 1933.	German	Eng.	25
Wasserfeste verleimung [Waterproof gluing]	Kullmann	Holztechnik 15(11):183- 185, June 5, 1935.	German	Eng.	7
Wasserstoffionenkonzentration, bestim- mungsmethoden und ph-werte in der papier- und sellstoffindustrie [Hydrogen-ion concentration, methods of determination and pH values in the paper and pulp industry]	Eberhardt Munds	Papier-fabrikant 34(40): 361-363, Oct. 4, 1936.	German	Eng.	5
Weitere beiträge zur methode des dünn- heisschleifens [Further contributions to the method of grinding wood, dilute and hot]	Walter Brell	Wochenblatt für papier- fabrikation sondernummer 31-37, Dec. 1935.	German	Eng.	9
Weitere untersuchungen des lignins [Further investigation of lignin]	Karl Fuerdenberg Ferdinand Sohns & Alfons Janson	Leibigs annalen der chemie 518(1):62-85, May 24, 1935.	German	Eng.	45
Wissenschaftlichen grundlagen des viskose- prozesses [Scientific basis of the viscose process]	Emil Heuser & Max Schuster	Cellulosechemie 7(2/3): 17-47, Mar. 14, 1926.	German	Eng.	118
Der wurzelbau älterer waldbäume [Root building of older forest trees]	Bilhard Wiedemann	Forstarchiv 3(14):229-233 July 15, 1927.	German	Eng.	14
[Yarn and textile fabrics made of paper: sackolin]		Tidsskrift for papirs- industri (9):134-135, May 1, 1915.	Norwe- gian	Eng.	2



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages		Number of pp.
			Original	Trans.	
[Yields of methyl alcohol from cooking various species with caustic soda solution]	Hilding Bergström	Papier-fabrikant 11(15): 427-428, Apr. 11, 1913.	German	Eng.	2
Zeitungsdruckpapier ohne zellstoffzusatz [Newsprint without chemical pulp]	Leopold Kuge	Wochenblatt für papier- fabrikation 64(12):206- 207, Mar. 25, 1933.	German	Eng.	7
Zellstoffgewinnung aus flachsschägen [Production of pulp from flax shives]	Georg Jayme, G. Pfretschner & J. Ditz	Papier-fabrikant 36 (5/6):46-55, Feb. 2, 1938.	German	Eng.	2
Zur charakteristik von zellstoffen: char- akterisierung ungebleichter zellstoffe nach härte und bleichfähigkeit [Characterization of unbleached pulp according to hardness and bleachability]	Faserstoff- mission des Vereins der zellstoff-und papierchemi- ker und ingenieure	Papier-fabrikant 32(10): 109-110, Mar. 11, 1934.	German	Eng.	6
Zur fibrillär struktur der bastfasern [Fibrillar structure of bast fibers]	Alois Herzog	Papier-fabrikant 29(51/52): 833-837, Dec. 22, 1931.	German	Eng.	9
Zur frage der lebensdauer holzerner und eiserner bahnschwellen [On the question of the longevity of wooden and iron railroad- ties]	Leonhard	Die holzschwelle 14:263- 269, 1932.	German	Eng.	10
Zur isolierung des lignins [Isolation of lignin]	K. Kalb & Th. Lieser	Berichte der Deutschen chemischen gesellschaft 61:1007-1022, 1928.	German	Eng.	30



(These publications were translated by the Forest Products Laboratory for official use within the Laboratory. Any publication of these translations should be governed by copyright requirements and any other legal limitations.)

Title	Author	Publisher	Languages		Number of pp.
			Original	Trans.	
Zur kenntnis der fichtenholzes [Information concerning fir wood]	Helmut Urban	Cellulosechemie 7(5):73-78, May 2, 1926.	German	Eng.	25
Zur kenntnis der ligninacetale [Information concerning lignin-acetal]	Erik Wägglund Helmut Urban	Cellulosechemie 8(7):69-71, July 3, 1927; 9(6):49-53, June 3, 1928.	German	Eng.	31
Zur kenntnis des stofflichen aufbaues der holzsubstanz aus den holzbildenden säften der baumpflanze: fructose als urbaustoffe des lignins [Study of the formation of wood substance from the wood-forming juices of the tree: fructose as the basic substance of lignin]	Hans Vislicenus & H. Hempel	Cellulosechemie 14(11/12):149-168, Nov. 26, 1933.	German	Eng.	77
Zum ligninproblem [Contribution to the solving of the lignin problem]	C. G. Schwalbe	Cellulosechemie 17(11/12):113-123, Dec. 13, 1936.	German	Eng.	41
Zur mikrophotographie von fluoreszenz-erscheinungen in pflanzlichen gewebe [Photomicrography of fluorescence phenomena in plant tissues]	Christian Wimmer	Photographie und forschung (1):22-28, Apr. 1935.	German	Eng.	
Das zyanin in der faseranalyse [Cyanine in fiber analysis]	Alois Herzog	Welland textilberichte 13(3):121-123, Mar. 1932; (4):181-182, Apr. 1932.	German	Eng.	15







